

# BRAMFELDER

**RUNDSCHAU**

BERICHTE UND AKTUELLES RUND UM BRAMFELD

Nr. 12 • Dezember 2006

**Ortsamt Bramfeld  
wird aufgelöst**

Seite 3

**Große Zweifel am  
ErlebnisPark Karlshöhe**

Seite 4

**Der Heimatverein**

mit seinen Aktivitäten steht  
auf den

Seiten 6 + 7

**Der Bürgerverein**

mit Berichten und Terminen steht  
auf

Seite 8

**Die Bramfeld-Termine**

sind auf

Seite 12

**Aktivitäten des  
Bramfelder Sportvereins**

Seite 14

**Apotheken-Notdienst u.  
Wichtige Rufnummern**

Seite 16

**Im Internet**

finden Sie Ihre BRAMFELDER  
RUNDSCHAU auch mit interessan-  
tem Adressenportal und weiteren  
Infos unter

[www.bramfelder-rundschau.de](http://www.bramfelder-rundschau.de)

**Jetzt  
mit aktuellem  
Apotheken-Notdienstplan!**



**Es weihnachtet  
sehr - wie hier im  
Max-Brauer-Haus**

**NUR im Internet: das neue  
Kultur-Journal für Hamburg:**

**HAMBURG  
kulturell**

**[www.hamburg-kulturell.de](http://www.hamburg-kulturell.de)**

## Weihnachts-Gewinnspiel



Ausschneiden, abstempeln lassen und gewinnen,  
BRAIN verlost 5 x 50,- Euro und 10 x 25,- Euro  
Einkaufsgutscheine

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Anschrift \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_  
(falls Sie über weitere BRAIN-Aktionen informiert werden möchten)

Abgabe/Einsendeschluß ist der 23.12.2006.  
Gewinner werden benachrichtigt.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

BRAIN-Interessengemeinschaft e.V.  
Bramfelder Dorfplatz 8 • 22179 Hamburg



## **BRAIN** *ist online*

### www.bramfeld-brain.de

- Veranstaltungskalender für Bramfeld
- Branchenbuch für Bramfeld

## Hier finden Sie die aktuelle BRAMFELDER RUNDSCHAU

**Berner Chaussee:**  
Bandagen Schmidt

**Bramfelder Chaussee:**

Alster-Optik  
Bettenhaus Kemme  
Blumen Konwert  
Commerzbank  
ASB  
Dorfplatz Apotheke  
Dresdner Bank  
Eiscafé Dante  
Eurospar  
Osterbek-Apotheke  
Damms  
Hartfelder  
Fisch Ellerbrock  
Haspa 248  
Haspa 312  
Neptun Apotheke  
Rollmann Fashion  
Schuhhaus Scholz  
Shell Tankstelle  
Sanitätshaus Thiede  
HypoVereinsbank  
Volksbank Hamburg  
Kind Hörgeräte  
Radmobil  
Reformhaus  
Lottoladen B.Ch. 392  
Druckerei Göde  
Textilreinigung Wille  
Bäckerei Rohlf's  
Frisiersalon Suhr  
Tabak Zeeh  
Bramfelder Apotheke  
Gerda Beth - Lotto Tabak  
R & M Reisen  
Wasser-Laden CO2  
Haarstudio Swiss  
Studio-Verlag  
Maschenwunder  
Quelle-Shop  
Sun Point  
Kamps  
Matratzen Concorde  
Fielmann  
Köster  
Glaseri Hansen  
Heymann  
Raywoods  
4elements-Reisen  
Spar-Markt Dumke  
Deko-Unikate  
Druckertankstelle  
Naturheilpraxis Schröder

Hohner Backshop  
Oktopus

**Bramfelder Dorfplatz:**

Schlachtere Raff  
Restaurant Diamanti  
Autohaus Jahnke

**Ellernreihe:**  
Bramfelder SV

**Fabriciusstrasse:**

Esso-Tankstelle  
Eulenapotheke  
Blumen Buck  
Seebek apotheke  
Tabak Zeeh  
Reisebüro Cohrs  
Haspa  
Blumenhaus Mecklenburg  
Beauty Hair

**Herthastrasse:**

Comet Reinigung  
Hummel Apotheke  
Bücherhalle  
Optiker Rolfs  
Ortsamt  
Karstadt

**Hildeboldtweg:**

Renault Weik  
Restaurant Marcellino  
Iwonas Haarstudio

**Mützendorsteed:**  
GWG

**Schreyerring -EKZ:**

Juwelier Stange  
Krümet  
Kamps

**Sohtaus Allee:**  
Blumen Diederich

**Haldesdorfer Straße:**  
Haspa

**Steilshooper Straße**  
Dreßler

**Wandsbek:**  
sofort möbel

**Karls Höhe:**  
Getränke Stark

**Pezoldamm:**  
Haspa

## IMPRESSUM

Die "Bramfelder Rundschau" erscheint zum 1. eines jeden Monats.  
Die verbreitete Auflage beträgt 7.000 Exemplare.

**Herausgeber, Redaktion, Produktion & Vertrieb:**

Studio-Verlag, Bramfelder Chaussee 365, 22175 Hamburg,  
Tel. 040 / 280 51 680, Fax: 040 / 280 51 682  
www.studio-verlag.de - e-mail: info@studio-verlag.de  
Verantw. Redakteur: Gerd Hardenberg

**Anzeigen:** Josiane Kieser, Gerd Hardenberg

**Druck:** Druck. Göde, Bramfelder Ch. 303, Tel. 040 / 6428882  
Anzeigen-Preisliste Nr. 3 vom 1.11.2005

Artikel, Anzeigen, Fotos und Grafiken sind urheberrechtlich geschützt. Jegliche Verwertung, inkl. Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages möglich. Alle namentlich oder durch Kürzel gekennzeichneten Artikel geben die persönliche Meinung des Autors und nicht unbedingt die Auffassung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für unverlagte eingesandtes Material keine Haftung. Rücksendung nur, wenn Rückporto beiliegt.



## Ortsamt Bramfeld wird aufgelöst Für den Bürger ändert sich (noch) nichts

(nik). Das Ortsamt Bramfeld wird zum 31. Januar 2007 geschlossen. Die Auflösung sorgt für Verwirrung bei den Stadtteilbewohnern: Wo sollen sie künftig ihre behördlichen Angelegenheiten regeln? „Noch“-Ortsamtsleiter Wolfgang Heidenreich beruhigt: „Für den Bürger wird sich nicht viel ändern.“



Auch nach der Schließung des Ortsamtes ändert sich für die Bürger nichts: Kundencenter, Grundsicherungs- und Bauprüfabteilung bleiben an der Herthastraße 20.

Sowohl das Kundenzentrum als auch die Grundsicherungs- u. Sozialabteilungen bleiben vor Ort und bieten die gewohnten Dienste in der Herthastraße an. Auch die Bauprüfabteilung wird zunächst in Bramfeld bleiben.

Allerdings ändert sich einiges auf der Verwaltungsebene: So wird die Position des Ortsamtsleiters aufgelöst, Mitarbeiter der Verwaltungsabteilung in andere Abteilungen versetzt. Wolfgang Heidenreich wird ab dem 1. Februar 2007 als Regionalbeauftragter den Ortsausschuss, dann Regionalausschuss, zunächst weiter betreuen und außerdem Ansprechpartner für Bramfeld und Rahlstedt sein. Sein Büro wird er weiterhin im jetzigen Ortsamt haben. Außerdem hat Heidenreich die Leitung des Projektes „Lebenswerte Stadt Hamburg“ für den Stadtteil Steilshoop übernommen.

## Steilshoop soll schöner werden Stadtteil in städtisches Projekt aufgenommen

(nik). Steilshoop wurde in das städtische Programm „Lebenswerte Stadt Hamburg“ aufgenommen. So soll ab dem kommenden Jahr der benachteiligte Stadtteil verschönert werden, insbesondere die so genannte „Mittelachse“. Die „Mittelachse“ ist ein namenloser Fußgängerweg der sich von West nach Ost durch den Stadtteil erstreckt. Unter der Leitung von Wolfgang Heidenreich, „Noch“-Ortsamtsleiter in Bramfeld, wird das rund 1 Million Euro teure Projekt, dessen Laufzeit auf ein Jahr begrenzt ist, mit verschiedenen Aktionen in Angriff genommen. „Die Bewohner sollen stark mit eingebunden werden“, so Heidenreich. Außerdem sollen auch die Grundstückseigentümer als Vermieter finanziell und inhaltlich beteiligt werden. Einzelne Schwerpunkte: Die Orientierung wird verbessert, die „Mittelachse“ verschönert; grüner – einfach familienfreundlicher – werden. Mit der kurzen Laufzeit wird man nur einige Planungen verwirklichen können. Daher soll der Stadtteil im Anschluss in das Programm „Aktive Stadtteilentwicklung“ aufgenommen werden, das eine Laufzeit von bis zu sieben Jahren haben wird. Es ist geplant, neben den Verbesserungen einen Quartiermanager einzusetzen, verschiedene Familienveranstaltungen und Aktionen sowie eine Image-Kampagne auf die Beine zu stellen, um den angeschlagenen Ruf des Stadtteils zu verbessern. Bei diesem Großprojekt ist vor allem die Zusammenarbeit zwischen Hauseigentümern, Bewohner und Stadt gefragt. Das Projekt wird am 4. Dezember um 19 Uhr ein Thema auf der Koordinierungskonferenz in der Gesamtschule sein.



Wird sich für Steilshoop einsetzen: Projektleiter Wolfgang Heidenreich.



Der Schwerpunkt der Verschönerungsaktion: die „Mittelachse“

# HAARSTUDIO SWISS

Damen-Herrenfriseur  
Kosmetik

**Wir wünschen  
eine schöne  
Vorweihnachtszeit!**

**Unser Team  
freut sich auf  
Ihren Besuch!**

Geöffnet Dienstag bis Samstag.  
Bramfelder Chaussee 347 • Tel/Fax 642 88 36

## Foto Larsen

Die persönlichsten Einzelbilder. Fotos!!!

**Portrait 3 x 13/18**  
(für 3 Personen)  
**nur 45,-**

Bramfelder Ch. 216 22177 1111  
Tel.: 040/8418123  
bramfeld.foto@t-online.de

Schnell-Fach-Labor & Studio

### Kochen wie die Profis!

SCHULTE-UFER

**Bräter, Aluguß  
mit Glasdeckel**  
~~124,-~~ **89,90 €**

**Topf-Set „Wega“**  
Bratentopf 16 / 20 cm  
Fleischtopf 16/20 cm  
Kasserolle 16 cm  
~~339,99~~ **139,-€**

Alles für  
Haus u. Wohnung

FACHHAUS  
**DAMMS**

P

kostenlos

Bramfelder Chaussee 253 • 22177 Hamburg • T. 040 - 641 80 56

Hamburgs 1. online-Kultur-Journal  
zu lesen unter  
[www.hamburg-kulturell.de](http://www.hamburg-kulturell.de)

## Comet-Reinigung

„Keiner reinigt feiner“

5 Oberhemden 5.- €

gewaschen und gebügelt

statt 8.-€

Bei Vorlage dieser Anzeige bis 16.12.2006.  
Auch zum Ausdrucken im Internet  
unter [www.comet-sofortreinigung.de](http://www.comet-sofortreinigung.de)

Herthastraße / Ecke Bramfelder Chaussee  
Tel. 642 84 42

# Große Zweifel am neuen „ErlebnisPark Gut Karlshöhe“

## Zukunft des jetzigen Betreibers BUND unklar

(nik). Moderner, schöner, familienfreundlicher – und vor allen Dingen interessanter soll das „neue“ Umweltzentrum werden. Eine neue Ausstellung mit dem Titel „Natur & Energie in der Stadt“ soll die Besucherströme künftig in das jetzige Idyll ziehen. Martin Falke, Gitta Assmann und Cordula Vieth von der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt stellten das Projekt „ErlebnisPark Gut Karlshöhe“ auf der Stadtteilkonferenz in Bramfeld vor. Das jetzige Umweltzentrum soll modernisiert, erweitert werden. Für rund 4,5 Millionen Euro. Lehrveranstaltungen für Kinder, gehobene Gastronomie und ein umgebauter Pferdestall, in dem eine kostenpflichtige Ausstellung gezeigt werden soll, sind die wesentlichen Punkte der Planungen. Das Interesse der Hamburger Bevölkerung für die Umwelt soll mit dem Projekt gesteigert werden, und auch diejenigen, die bislang wenig Interesse an Karlshöhe hatten, sollen nach den Vorstellungen der Umweltbehörde angelockt werden. Gerechnet wird mit rund 140 000 Besuchern jährlich. Als alarmierend wurde diese Besucherprognose von den Zuhörern der Konferenz gewertet. Die Vertreter der Behörde mussten immer wieder Kritik von Anwohnern, Politikern und interessierten Bürgern einstecken: Bislang ist weder die Finanzierung geregelt, ebenso wenig ist eine Lösung für die problematische Verkehrsanbindung gefunden. Weitere Kritikpunkte: die Angst vor Kommerzialisierung und Zweckentfremdung des Umweltzentrums und mangelnde Parkplätze. Cordula Vieth beschwichtigte, erklärte, man sei ja erst in der Planungsphase I, ganz am Anfang. Sie stellte das Konzept



als „Ideensammlung“, als „Vorstellungen“ dar, die man gerade zusammengetragen habe. Allerdings bleibt die Frage, warum die Behörde bereits im Februar 2006 ihre Ideensammlung in einem Prospekt veröffentlichte und bereits – nach Informationen der Bramfelder Rundschau – ein Gutachten zum Umweltzentrum im Herbst 2005 in Auftrag gab. Weiter bleibt offen, warum es bereits vor gut zwei Jahren Gespräche mit Stiftungen bezüglich einer möglichen Finanzierung gab. Das Schicksal des jetzigen Nutzers, des BUND, ist ungewiss. Dem BUND wurde bereits zur Jahresmitte mitgeteilt, dass ihr Nutzungsvertrag mit der Stadt nicht verlängert werde. In einer Ausschreibung sucht die Eigentümerin, die Stadt, nun nach neuen Partnern, die das Projekt ab dem kommenden Jahr mittragen. Bislang wurde nicht bekannt, wer das Gelände, die dort lebenden Tiere und die Gebäude bis zum Bebauungsstart im Herbst 2007 bewirtschaften wird.

Die Abbildung wurde dem Flyer der BSU „ErlebnisPark Gut Karlshöhe - Natur und Energie in der Stadt“ entnommen.

## Köstlicher Teegenuss - neu bei All Seasons

„All Seasons“ in der Bramfelder Chaussee 362 - inzwischen über Bramfeld hinaus - bekannt für Kitsch, Kunst, Trödel, bietet ab sofort köstlichen Teegenuss in einer gemütlichen Tee-Ecke an. Hier serviert Chefin Sonja Öcel die verschiedensten Teesorten, wie Grünen oder Schwarzen Tee, Früchtetee, Rooibos und viele mehr. Wenn Sie jedoch noch nicht wissen, welche Teesorte Ihnen am besten schmeckt, können Sie jeden Tag ei-



nen anderen Tee probieren. Und was bietet sich mehr an, als bei einer Tasse Tee gemütlich in den vielen schönen Artikeln aus zweiter Hand zu stöbern. Ob Lampen, Bilder, Schmuck oder tolle Dekoartikel - alles eignet sich gerade in der jetzigen Zeit hervorragend als Weihnachtsgeschenk. Außerdem bietet „All Seasons“ Haushaltsauflösungen, Kellerräumen und auch Sperrmüllabfuhr. Daneben können Sie von hier preisgünstig über den Paketshop Hermes Ihre Pakete ins In- und Ausland verschicken. Für PC-Fans bietet „All Seasons“ auch den bequemen Ein- und Verkauf über das Internet unter [www.troedelkitsch.com](http://www.troedelkitsch.com) an. Ein Besuch lohnt sich.



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten – und allzeit gute Fahrt – auch für das Neue Jahr!

**Sauber: Allrad schon ab 17.990,- €\***  
**Der neue Terios.**

### Der erste Stadtroader mit:

- serienmäßig permanentem Allradantrieb mit Sperrdifferenzial
- elektronische Stabilitätskontrolle VSC und Traktionskontrolle TRC
- kompakte Außenmaße bei großzügigem Raumangebot
- ABS, vier Airbags, RDS-CD-Radio, ISOFIX Kindersitzbefestigung u.v.m.

Gesamtverbrauch l/100 km Normalbenzin (modellabhängig): kombiniert 8,5–7,9 (innerorts 10,7–9,7/außerorts 7,1–7,0), CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 186–201 g/km (Messverfahren gemäß RL 80/1268/EWG).

**Schon ab 166,- €\*\***



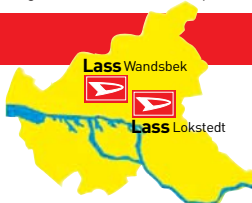
\*\* Z.B. für das Terios Einstiegsmodell bei 4.500,- Euro Anzahlung, einer mtl. Rate von 166,- Euro, 3,9% effekt. Jahreszins, 36 Monaten Laufzeit und einer Schlussrate von 50%, bezogen auf die UVP des Importeurs. Ein Angebot der DAIHATSU Financial Services, eine Niederlassung der akf bank. Gültig vom 01.11.06 bis 31.12.06 bei allen teilnehmenden Vertragshändlern. \* Unverbindl. Preisempfehlung der DAIHATSU Deutschland GmbH ab Auslieferungslager zzgl. Überführung. Abb. DAIHATSU Terios Top S mit Sonderausstattung

**Jetzt bei Ihrem DAIHATSU Vertragspartner.**

Über Endpreise, Anzahlungnahme und Finanzierungsangebote informiert Sie Ihr DAIHATSU-Vertragshändler.

**22529 HH-Lokstedt**  
**Autoservice Holger Lass e.K.**  
Offakamp 9 a · Tel.: 040 / 553 15 65

**22041 HH-Wandsbek**  
**Autohaus Lass e.K.**  
Holzmühlenstr. 5 · Tel.: 040 / 656 07 00





# Kaufen und Spenden für einen guten Zweck

Es hatte sich gelohnt bei der Porzellan-Aktion „Alt gegen Neu“ im

in der Bramfelder Chaussee 352 vorbeibringen - erhalten Sie einen Aufkleber, der - mit Ihrem Namen versehen - am Schaufenster anbebracht wird. Diese Spenden kommen dem Abendroth-Haus für Mädchen, Frauen und Familien, Maimoorweg 8 zu Gute.



Fachhaus Damms. Bei dieser Aktion erhielten die Kunden beim Neukauf von Geschirr für ihr altes mitgebrachtes Porzellan eine Vergütung. Das so gesammelte Geschirr - immerhin mehr als 1000 Teller, 200 Kaffeekannen, 300 Terrinen usw. wurde dann vom Fachhaus Damms der Hamburger Tafel als Spende zur Verfügung gestellt. Dank gilt dafür Firma Damms und den vielen Kunden, die das Porzellan langebracht haben.

Unter dem Titel „Weiße Weihnacht - heiße Geschenke“ läuft ab sofort bis zum 31. Dezember 2006 eine weitere Spendenaktion im Fachhaus Damms: Wenn Sie - liebe Bramfelderinnen und Bramfelder - eine Spende gleich welcher Höhe

ausgedacht hat: Ab dem 1. Dezember startet die große Adventskalender-Aktion. Täglich wird ein toller Preis verlost. Und das geht



## Tolle BRAIN-Weihnachtsaktionen

Zunächst einmal gibt die bereits traditionelle „Nikolaus-Stiefel-Schaufenster-Aktion“. Diese funktioniert so: Die Kunden geben vom 30. November bis zum 2. Dezember 2006 in den Geschäften jeweils einen Stiefel ihrer Kinder ab. Am 4. Dezember treffen sich die an der Aktion beteiligten Mitglieder mit den Stiefeln, um die Stiefel untereinander auszutauschen und vom Nikolaus mit Süßigkeiten und Kleinspielzeug zu füllen.

Dann werden die Stiefel am 6. Dezember - also am Nikolaustag - sichtbar in die Schaufenster gestellt. Die Kunden müssen dann durch Bramfeld gehen, in die Schaufenster schauen, um mit ihren Kindern ihre gefüllten Stiefel wiederzufinden.



Die zweite Aktion im Dezember ist das „Weihnachts-Gewinnspiel“. Hierbei müssen die Coupons in der heutigen Ausgabe Ihrer BRAMFELDER RUND-SCHAU (Seite 2) und in der aktuellen Ausgabe des Bramfelder Wochenblattes ausgeschnitten werden. Danach holt man sich beim Einkauf in Bramfelder BRAIN-Geschäften einen Stempel und schickt den mit sechs Stempeln versehenen Abschnitt an die BRAIN-Interessengemeinschaft. Dort wird dann die Verlosung von fünf Einkaufsgutscheinen über je 50 Euro und zehn Einkaufsgutscheinen von je 25 Euro vorgenommen. Die glücklichen Gewinner werden dann benachrichtigt.

Wir wünschen viel Glück.

[www.bramfelder-rundschau.de](http://www.bramfelder-rundschau.de)

so: Jeder Kassenbon ab € 10,00 bekommt einen Gewinnaufkleber mit Glücksnummer. Am folgenden Tag wird eine Glücksnummer ausgelost und im Schaufenster, im Adventkalender ausgehängt. Sie müssen nur noch kommen und Ihre Nummer mit der Gewinn-Nummer vergleichen. Stimmen diese überein, ist Ihnen einer der Supergewinne (Wert von 30 bis 80 Euro) sicher.

Also es lohnt sich beim Fachhaus Damms, Bramfelder Chaussee 352 vorbeischaun.

## All Seasons

**Kitsch • Kunst  
Trödel &  
Geschenkartikel**  
**Eine gesegnete  
Weihnachtszeit  
und  
ein gesundes 2007  
wünsche ich meinen  
Kunden**

Sonja Öcel  
Bramfelder Chaussee 362  
22175 Hamburg  
Tel.: 040 / 600 133 49  
Fax: 040 / 600 133 48  
Mo.-Sa. 10.00 - 18.00 Uhr

## BLUMEN + MEHR

zeitgemäße Floristik • pfiffige Deko-Ideen

Wunderschöne Weihnachten und einen guten Rutsch

Silke Garber

Bramfelder Chaussee 281, 22177 Hamburg • Tel / Fax.: 040 514 913 53  
Mo.Mi.Do Fr. 9.00 - 18.00 Uhr • Di. +Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

## Tabakwaren • Zeitschriften

Lotto • Toto Gerda Beth



All meinen Kunden  
ein Frohes Fest und  
einen guten Rutsch!



Bramfelder Chaussee 222 • 22177 Hamburg • Tel. 641 56 34

## Ihr Gesundheitszentrum

### Sanitätshaus Rosenau

Orthopädietechnik • Medizintechnik  
Rollstühle + Pflegehilfen • Seniorenartikel



Ostpreußenplatz 20 • 22049 Hamburg  
Tel.: 040-693 33 35 • Fax: 040-693 06 25

[www.san-rosenau.de](http://www.san-rosenau.de)

Wir machen Hausbesuche!

## sofort möbel

sofortMöbel: superAuswahl – superService – superPreise

**EINFACH SCHNELLER  
SCHÖNER WOHNEN**

Entdecken Sie auf 1.800 qm eine traumhafte Möbelauswahl für all Ihre Wohnwünsche zum erschwinglichen Preis.

HH-Wandsbek • Am Neumarkt 38 • [www.sofort-moebel.de](http://www.sofort-moebel.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 9.00 - 16.00 Uhr



## Christmaand

Morgen wüllt wi Pletten backen,  
Mudder sä uns dat.  
Baben op dat hoge Schapp  
liggt de Deeg in't grote Fatt.

Dree Weken hett he dar nu legen,  
de grote Klumpen Deeg.  
Mudder hett fief Pund Mehl rinkneden,  
nu is he in de Reeg.

Morgen wüllt wi Pletten backen  
für unsen Dannboom.  
Un to Wiehnachten, wi ward dat sehn,  
is uns Boom so smuck –  
as sünst keeneen.

Ilse Wolfram

*Der Vorstand  
des Heimatvereins  
„up ewig ungedeelt“  
von 1895 e.V.  
wünscht seinen Mitgliedern,  
den Freunden des Vereins  
sowie allen Plattisnackern  
und den vielen Leserinnen  
und Lesern unserer  
Informationen  
eine besinnliche Adventszeit,  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles, alles Gute  
für das Jahr 2007*

## Keen Böker to Wiehnachten?

As ik in uns Dagblatt leest heff, wat een heel bekannte Schrieversfru den Berliner Kurier an'n Sünndag seggt hebben schall, kemen mi foorts Gedanken as: Se hett wull een Rad af, hett Rotten op'n Böhn, tickt wull nicht ganz richtig. Keen Böker ünnern Wiehnachtsboom! Meent de denn, all Lüüd hebbt so veel Geld as se un künnt sik all naäslang Böker köpen?

Ik wörr levend giern Dag för Dag in een Bookladen gahn, mang Böker stövern un een Arm vull mit na Huus nehmen. Is aver nich bin, un darüm höög ik mi för dull ünnern Dannboom nete Böker to finnen. „Ich finde es schrecklich, dass Bücher heute als Weihnachtsgeschenke missbraucht werden und damit den Stellenwert von Socken und Krawatten erhalten.“

Wat hett se eigentlich gegen Socken. Ik warr ni nich de Freud vun mien Söhn vergeten as he ünnern Dannboom warme sülvstknütt'e Strümp mit das Afteken vun sien levsten Footballvereeren vörfinn. In Socken kann man ok good beten Geld verstecken or een Gootschien för een gemeinsames Eten, Kinobesök usw.

Un för Sockenkoopmuffel paßt wunnerbar Socken mit een sülvstschreven witziges Gedicht. För Krawatten giff bestimmt ok noog Grünn welk to schenken. Wenn man de fantasielos verschenkt, jo denn ... man dat sünd de wenigsten de dat doot un schwatte Schoop giff dat överall. Wenn ik fröher nich vun mien Grootöllern to Wiehnachten Böker kregen harr, denn harr ik nich een eenzig Kinnerbook hat. Tohuus, op'n Buernhoff weer arbeiden anseggt. Weer keen Tiet sik groot üm Literatur to kümmern.

Mien Enkelsöhn is een Sportfreak as man hüüt so fein seggt. Lever Footballspielen, Skilopen, Swimmen un mit Vadders joggen as lesen. Man de Böker de ik em bitlang schenkt heff, hett he ratzfast verslungen. Un dar sall ik keen mehr ünnern Dannboom leggen, is niveaulos? Giff ok Minachen, de ut gesundheitlichen Grünn nich sülvst no'n Bookladen gahn künnt, hett se, de Autorin, dar al mol över nadacht?

Ne, mien leve Schrieversfru, lott se de Lüüd man Böker verschenken. Dar höört al Nadenken to, sik in den annern rinversetten, Wünsche un Intressen optospöörn. Dat's keen beten infallslos. För een Minschen dat passende Book to finnen heet lang in'n Vörrut örnlich tohöörn un sik good beraden laten. Man geiht nich eenfach mal op'n Weg na Huus in een Bookladen, grippt sik dat ierst best Book un damit hett sik dat. Ne, ne, Böker to verschenken hett veel mit Hartens-warms to doon. As ik al seggt heff, schwatte Schoop giff överall, vun de lott ik mi aver nich vun Böker verschenken abringen un vun een noch so berühmte Autorin ok nich.

Ok wenn ik mi över de Utsaag argert heff, meist schwatt argert, wünsch ik ehr liekers ene gesegnete Wiehnacht un allns Gode für dat tokamen Jahr. Un noch gau een Froog an Frau Schrieversfru, wat schall man denn no se ehr Meen schenken?

Maren Schütt

## Aus dem Ohnsorg-Theater

In dem bekannten niederdeutschen Theater in den Großen Bleichen läuft z. Zt. die platt-deutsche Erstaufführung des Schwanks „De lütte Herkules“ von Franz Arnold und Ernst Bach, ins Plattdeutsche von Hartmut Cyriacks und Peter Nissen übertragen.

Bei diesem turbulenten Schwank wirken Sandra Keck, Meike Meiners, Uta Stammer, Manfred Bettinger und viele andere mit.

Inhalt: Georg, Chef der Firma Theodor Schilling, hat Schulden infolge einer Liebschaft. Retten könnte ihn nur eine Heirat mit Hilde, Tochter eines Konsuls. Hilde nimmt indes unter einem anderen Namen eine Stellung bei der Firma Schilling an und erfährt auf diese Weise alles Mögliche.

Die Firma wird hingegen unter Geschäftsaufsicht gestellt. Der eingesetzte Sparkommissar gerät jedoch alsbald in die kniffligsten Situationen, bringt alle und alles durcheinander und ist am Schluss noch immer nicht über die wahren Zusammenhänge im Bilde ...!

## “Süh’ mol, wat bi uns so allns löppf”

**Freitag, 1. Dezember 2006, 16.00 Uhr:**

Wir laden unsere Mitglieder u. Freunde zu e. Konzert d. St. Petersburger Kosaken-Chores in das Gagfah-Hesse-Haus, Gustav-Seitz-Weg 2 ein, zu erreichen u.a. m. d. Bussen d. Linien 118, 177 u. 277 (gleichnamige Haltestelle). Geboten werden altslawische u. gregorianische Gesänge, bekannte Kosakenlieder, russische Balladen u. klassische Chorwerke. Unser Vorsitzender hat sich im Gagfah-Hesse-Haus eine begrenzte Anzahl von Einlasskarten a € 10,- reservieren lassen. Er wird diese - sofern Sie sich bereits verbindlich bei ihm angemeldet haben - vor Ort gegen Kostenerstattung übergeben. Interessierte Gäste sind willkommen. Weitere Infos über Tel. 641 69 76.

**Sonnabend, 9. Dezember 06, 15.00 Uhr:**

Wir laden ein z. 7. Adventsnachmittag im Gemeindesaal d. Ev.-luth. Thomaskirche, Haldendorfer Straße 28. Geboten werden an festlich dekorierten Tischen b. Kaffee o. Tee u. Gebäck weihnachtliche Geschichten. Dabei soll auch das gemein. Singen v. altdeutschen Advents- u. Weihnachtsliedern nicht zu kurz kommen. Gäste sind an diesem Nachmittag herzlich willkommen. Kosten: € 5,- pro Person. Anmeldungen für die Veranstaltung nehmen bis spätestens Mittwoch, 6. Dezember 2006, unsere Damen L. Aulich, E. Harms und L. Mahns wieder gern entgegen.

**Montag, 18. Dezember 2006, 19.30 Uhr:**

Niederdeutscher Wiehnachtsabend in der Öffentlichen Bücherhalle Bramfeld, Herthastraße 18. Mit plattdeutschen Gedichten u. Geschichten rund um Advents- u. Weihnachtszeit sowie dem Jahreswechsel soll auch dieser Abend in adventlich Vorweihnachtsstimmung uns viel Freude bereiten. Weihnachtliches Gebäck und Heißgetränke werden nicht fehlen. Kosten: € 3,- pro Person. Gäste sind uns willkommen. Aus Dispositionsgründen bitten wir wieder um rechtzeitige Anmeldung (spätest. 15. Dez.) bei den Damen unseres Veranstaltungsteams.

**Veranstaltungs-Vorschau:**

**Sonnabend, 6. Januar 2007:**

Neujahrswanderung v. d. U-Bahnhaltestelle Schmalenbek in Richtung stormarnsche Dörfer mit Einkehr (Holsteiner Grünkohlessen am Zielort). Abf.: 10.03 Uhr - U 1 Bhf. Wdsb.-Gartenst. (9.36 Uhr Bus 8 Berner Chaussee) Verb. Anmel-

dungen hierzu b. spätest. 5. Jan. b. d. Damen unseres Veranstaltungs-Teams erwünscht. Kosten d. Führung: € 1,- p. P. Gäste sind willkommen.

**Donnerstag, 18. Januar 2007, 12.00 Uhr:**

Interessierten Mitgliedern bieten wir die Möglichkeit, sich a. e. Führung d. d. Ausstellung „Caspar David Friedrich“ in der Kunsthalle am Hauptbahnhof zu beteiligen. Dauer: ca. 45 Min. Kosten: € 15,- p. P. (Eintr. u. Führ.). Treff: 11.45 Uhr vor d. Eingang der Kunsthalle. Wir haben uns vorab 10 Karten reservieren lassen. Ernsth. Interessenten bitten wir, sich direkt mit unserem Vorsitzenden (Tel. 641 69 76) in Verbindung zu setzen.

**Montag, 22. Januar 2007, 19.30 Uhr**

Niederdeutscher Abend in der Öffentlichen Bücherhalle Bramfeld. Thema: „Plattdeutsche Geschichten und Gedichte ut de Lüttstadt“

**Montag, 19. Februar 2007, 19.30 Uhr:**

Niederdeutscher Abend in der Öffentlichen Bücherhalle Bramfeld.

**Sonnabend, 17. März 2007, 15.00 Uhr:**

Jahreshauptversammlung 2007 im Gemeindesaal der Thomaskirche. Nä. Einzelheiten folgen.

**Sonntag, 20. bis Freitag 25. Mai 2007:**

Wir laden ein zu e. sechstägigen Studienfahrt in die Region d. Nieder- u. Oberlausitz (Cottbus, Görlitz, Bautzen, Spremberg, Bad Muskau u. a.) Rückfahrt über Burg o. Lübbenau. Gesamtkosten: € 398,- p. P. EZ-Zuschlag € 60,- pro Teilnehmer(in). Da Einzelzimmer nur in begrenztem Umfang z. Verfügung stehen, empfehlen wir, eine verb. Anm. umgehend vorzunehmen (unter gleichz. Vorauszahlung e. Anzahlung von € 118,- a. d. Konto unseres Vorsitzenden bis spätestens 10. Februar 2007). Die Restzahlung wird bis 5. April 2007 erwartet. Anm. von EZ direkt b. Vorsitzenden, ansonsten auch b. d. Damen unseres Helfer-Teams.

**Sonntag, 12. August 2007:**

Wir bemühen uns wieder um einige Karten für die Eutinier Sommerspiele. Geboten wird in der Nachmittagsvorstellung „Eine Nacht in Venedig“ von Johann Strauß.





# HEIMATVEREIN

„up ewig ungedeelt“ von 1895 e.V. in Hamburg-Bramfeld

Fritz-Reuter-Str.11F - 22177 Hamburg - Vorsitzender: Heinz C. Harms, Telefon: 040/641 69 76



## Buchbesprechungen

### Doris Tillmann Landfrauen in Schleswig-Holstein Zeitgeschichte und Alltagsleben,

176 Seiten, 126 Abbildungen, geb., € 16,90 ISBN 3 – 8042 – 1197 – 6  
Boyens Buchverlag Heide/Holstein

Die Autorin hat gemeinsam mit Zeitzeugen herausgearbeitet, wie Leben und Arbeit der Landfrauen in der Zeit zwischen 1930 und 1950 wirklich aussahen: Bei permanent schlechter werdender Versorgungslage musste immer mehr Arbeit bewältigt werden, die Arbeitstage waren lang und anstrengend, bis am Kriegsende auch die Wirtschaft auf den heimischen Höfen nur noch durch geschickte Improvisationen und höchsten Arbeitseinsatz bewältigt werden konnte.

Die Zeit der Inflation und des Verfalls der Weimarer Zeit, dann die ideelle Überhöhung der Landfrauen in den Jahren der NS-Zeit und danach die Wiederaufbauphase, in der ungezählte Heimatvertriebene mitversorgt werden mußten, gehören zu den schwierigsten Jahren in der Geschichte der Landbevölkerung – genau wie bei den Menschen in den Städten.

Ein lesenswertes Buch für alle, die die Jahre des beschriebenen Zeitraumes noch selbst miterlebt haben.

Dr. Doris Tillmann, geboren 1958 in Lübeck, studierte Volkskunde, Kunstgeschichte sowie Ur- und Frühgeschichte an der Universität Kiel, bevor sie als Wissenschaftlerin an verschiedenen Museen Schleswig-Holsteins und als Autorin volkskundlicher Publikationen tätig war.

### Karl-Ernst Laage „Mit Storm auf Schritt und Tritt“

– Reisebegleiter durch Husum und Nordfriesland – 100 Seiten, 42 s/w Abbildungen, 8 Karten, kartoniert, € 6,40,  
ISBN3 – 8042 – 1198 – 4

Wer die Stadt Husum, Storms „Graue Stadt am Meer“, besucht oder sich näher mit Theodor Storm und dessen Dichtung beschäftigen will, der möchte auch gern wissen, wo der Dichter geboren und begraben ist, wo er gewohnt und gearbeitet hat und wo die Schauplätze bestimmter Gedichte oder Novellen zu lokalisieren sind.

Dieses Buch lädt nicht nur zu Spaziergängen und Rundfahrten zu den vielen bekannten und unbekanntem Storm-Stätten ein, nein, die Leser erfahren in zwei weiteren Rundgängen und drei Fahrt- und Wanderrouten noch vieles über Storm aus Nordfriesland und Sylt.

### Günter Blutke Storchleben

72 Seiten, gebunden, 56 Farbfotos, Format 24,0 x 21,0 cm - € 12,90 – Hin-  
storff Verlag, Rostock – ISBN 3 – 356 – 01126 – X

Der Storch, der zur Zeit in afrikanischen Ländern überwintert, ist mit zahlreichen Beinamen versehen: Sehnsuchtsvogel, Götterbote, heiliger Vogel und natürlich Adebar.

Unterhaltsam und informativ vermittelt Günter Blutke in diesem Band sein ganzes Wissen zu diesem Thema. Der Autor und Fotograf im Bereich Natur und Umwelt, Jahrgang 1934, schreibt über sein eigenes Erleben, vermittelt unaufdringlich Biologisches, stellt die Storchenzentren des NABU vor und weist auf Dörfer hin, in denen zahlreiche Nester zu sehen sind, so dass sich „Storchentouristen“ eine regelrechte Route ihrer „Storchendörfer“ von Schleswig-Holstein über Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg bis nach Sachsen-Anhalt zusammenstellen können.

## Vattenfall senkt die Preise

Bei der Entwicklung des Strompreises wird häufig vergessen, dass in Deutschland der staatliche Anteil, das sind Steuern und Abgaben, bereits 40 Prozent des Strompreises ausmacht und nun durch die Erhöhung der Mehrwertsteuer weiter steigen wird.

Vattenfalls Anteil ist heute niedriger als vor der Liberalisierung des Strommarktes 1998. Im Gegensatz zu anderen Energieunternehmen hat Vattenfall die Ersparnisse bei der Kostensenkung durch die Netzentgelte an seine Kunden weitergegeben. Dadurch sind die Strompreise in Hamburg im Herbst um rund 8 Prozent gesunken.

## Plattdeutsch in öffentlichen Bibliotheken

Wer in einer öffentlichen Bibliothek plattdeutsche Bücher sucht, der findet meistens wenig und häufig nicht das, was gerade aktuell ist. Um das Angebot „up Platt“ zu fördern, wurde in Zeven eine Fortbildung für Bibliothekare und Bibliothekarinnen veranstaltet.

Die Referentin, die Diplom-Bibliothekarin Marianne Ehlers, stellte neben einem Überblick über plattdeutsche Literatur anhand ausgewählter Autoren der Gegenwart Monographien, Anthologien und Zeitschriften sowie neue Kinderbücher und Hörbücher vor. Der Praxisteil widmete sich dem Aufbau und der Präsentation eines attraktiven Buchbestandes auch in kleineren Bibliotheken.

# Dreßler

## SANITÄRTECHNIK

Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für 2007

Steilshooper Str. 311 • 22309 Hamburg  
Tel. 6 41 40 23

Den SCHMETTERLING finden -  
Dem SCHMETTERLING folgen  
selbst SCHMETTERLING werden

### FamilienHospiz SchmetterlingsHof



Die Endlichkeit des Lebens betrifft jeden und kann jeden jederzeit treffen - direkt oder indirekt.

Diese Lebensphasen erfordern eine neue/alte gesellschaftliche, mitmenschliche Kultur.

Diese Kultur zu aktivieren ist unser Ziel.

Wir wollen zu einem menschenwürdigen Sterben beitragen und lehnen aktive Sterbehilfe ab.

Durch verantwortungsvolle, qualifizierte, individuelle und einfühlsame Unterstützung geben wir betroffenen Familien mit sterbenden Kindern, Jugendlichen, jungen Erwachsenen, Müttern und Vätern...unabhängig von ihrer Herkunft, Stellung und Religion den Raum und den Rahmen für das Abschiednehmen

**Kinder auf Schmetterlingsflügeln e.V.**

www.kinder-auf-schmetterlingsfluegeln.eu

Bohmbrook 30, 23689 Pansdorf  
Tel. 04504 - 715 115 • Fax : 04504 - 714 179  
email : ki-sf@t-online.de • Mobil : 0177 - 46 42 669

Spenden unter Kinder auf Schmetterlingsflügeln e.V.  
Sparkasse Holstein Konto 134 105 246 • BLZ 213 52 240





## BVB VERANSTALTUNGSKALENDER

### 05.12.2006 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 10.12.2006 - Sonntag, 15.00 Uhr Adventskaffee

Zu unserem gemütlichen Adventskaffee bei Kerzenschein laden wir herzlich unsere Mitglieder ein. Mit Weihnachtsliedern und Geschichten lassen wir das Jahr 2006 ausklingen. Wie immer sind Beiträge aus dem Mitgliederkreis willkommen. Preis: EUR 6,00. Treff: BSV-Clubheim, Ellernreihe 88, Einlass: 14.30 Uhr Info: Frau Soggia, Tel. 642 79 36.

### 12.12.2006 - Dienstag Damen-Kegelrunde II

### 18.12.2006 - Montag Wandertag

Ca. 14 km von Bramfeld zum Jungfernstieg (Innenstadt). Frühstück als Selbstverpflegung. Einkehr am Schluss. Treff: 9.30 Uhr Dorfplatz (vor der Post), HVV-Großbereich 2 Ringe. Info: Herr Scheffer, Tel. 630 27 22.

### 19.12.2006 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 02.01.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 09.01.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde II

### 16.01.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 18.01.2007 - Donnerstag, 19.00 Uhr Klönabend

An dies. Abend wird uns. Mitgl. Frau Wiebke Hofmann-Jacobsen aus ihrem Fachgebiet als Rechtsanwältin e. inform. Vortrag halten. Als Themen sind vorgesehen: Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht u. Betreuungsverfügung. Besond. Fragen wird Frau Hofmann-Jacobsen gern beantworten. Treff: BSV-Clubh., Ellernreihe 88.

### 22.01.2007 - Montag Wandertag

Ca. 15 km v. Fuhsbüttel n. Ohlstedt. Frühstück als Selbstverpf. Einkehr a. Schluss. Treff: 9.40 Uhr U/S Barmbek. HVV-Großbereich 2 Ringe. Info: Herr Scheffer, Tel. 630 27 22.

### 23.01.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde II

### 26.01.2007 - Freitag, 18.00 Uhr Grünkohlessen

Unsere Mitglieder laden wir zu uns. alljährlichen Grünkohlessen ein. Z. dem Grünkohl gibt es Schweinebacke, Kasseler, Bauchspeck u. Kochwurst sowie Röstkartoffeln. Zur Abrundung wird ein Schnaps serviert. Ein zusätzl. Unterhaltungsprogramm verspricht e. fröh. Abend. Preis: EUR 12,00. Anmeld. b. Frau Soggia, Tel. 642 79 36. Nur verbindl. b. Vorauszahlung bis 16.01.2007 auf Kto.-Nr. 530 555 00, Volksbank Ost-West, Hamburg, BLZ 201 902 06. Treff:

BSV-Clubheim, Ellernreihe 88.

### 29.01.2007 - Montag Besichtigung der Anlage DESY

D. Deutsche Elektronen-Synchrotron DESY ist eines d. weltweit führ. Zentren f. die Forschung an Teilchenbeschleunigern. Wir haben die Gelegenheit, uns in die spannende Welt d. kleinst. Bausteine des Mikrokosmos einführen zu lassen. D. Besichtigung dauert zweieinhalb b. drei Stunden u. beginnt mit e. Vortrag v. ca. 45 Minuten. Ihm schließt sich eine Führung an, b. d. die Anlagen gezeigt werden. (Einige Wege müssen zu Fuß u. im Freien zurückgelegt werden.) Nach d. Besichtigung kann die DESY-Kantine/Cafeteria auf eigene Kosten benutzt werden. Hierfür ist eine Voranmeldung erforderlich. Beginn: 10.30 Uhr, Treffen: 10.00 Uhr vor d. Haupteingang des DESY-Geländes Notkestraße 85 in Bahrenfeld. Erreichbar: Der Metrobus Nr. 1 hält dir. v. d. Haupteingang u. fährt v. d. S-Bahn-Station Othmarschen ab. Anmeld. b. Fr. Bannow, Tel. 643 64 90.

### 30.01.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 02.02.2007 - Freitag Bauerntheater in Schwinge

Die kalte Jahreszeit möchten wir in einem Gasthaus in Verbindung mit einem Bauerntheater überbrücken. Wir fahren um 10.00 Uhr ab Autohaus Jahnke nach Schwinge. Um 12.00 Uhr werd. uns e. Hochzeitsuppe, Braten m. Gemüse u. Nachtisch serv. Nach e. Verschnaufpause u. vielleicht e. kleinen Spaziergang d. d. Dorf werd. wir um 14.30 Uhr z. Kaffee u. Kuchen erwartet. Geg. 15.00 Uhr führt uns die "Dudenbüttele Spieldeel" ein Theaterstück in 3 Akten auf. Rückf. n. Hamburg gegen 18.00 Uhr. Preis p. P.: EUR 38,00. Anmeld. ab d.02.01.2007 bei Elke Kreuzmann, Tel. 642 43 38. Nur verbindl. b. Vorausz. bis 25.01.07 an Volksbank Ost-West Hamburg, Kto.-Nr. 530 555 00, BLZ 201 902 06.

### 13.02.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 13.02.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde II

### 15.02.2007 - Donnerstag, 19.00 Uhr Klönabend

Programm folgt in der nächsten Ausgabe

### 21.02.2007 - Mittwoch Wandertag

Ca. 14 km von Flottbek nach Falkenstein. Frühstück als Selbstverpflegung. Einkehr am Schluss. Treff: 9.40 Uhr U/S Barmbek, HVV-Großbereich 2 Ringe. Informationen: Herr Scheffer, Tel. 630 27 22.

### 25.02.2007 - Sonntag Mehlbüdel-Essen

E. typisch nordd.s. Gericht ist der Mehlbüdel. Wer es noch nicht kennt, sollte diese

Spezialität einmal probieren. Wir treffen uns um 12.30 Uhr im "Schützenhof", Quikbomer Landstr. 122, Borstel-Hohenrade. Die Anfahrt erfolgt mit eigenem Pkw. Bitte sichern Sie sich eine Mitfahrgelegenheit (evtl. schon bei der Anmeldung). Verbindliche Anmeldung bei Frau Soggia, Tel. 642 79 36, bis 19.02.2007. Bei Anmeldungen, die nicht rechtzeitig storniert werden, ist der volle Preis zu entrichten.

### 27.02.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde I

### 27.02.2007 - Dienstag Damen-Kegelrunde II

### Jeden Montag, ab 15.00 Uhr Skat-Runde

im Seniorentreff Bramfeld, Herthastraße. Info: Herr Rabe, Tel. 693 65 33. Kartenspiellunden Info: Frau Panzer, Tel. 691 17 16.

### Vorankündigung:

### BVB-Sommerreise n. Flachau i. Salzburger Land v. 17.05. b. 23.05.2007

Die Reise führt uns nach Flachau, einem der beliebtesten Urlaubsorte im Salzburger Land. Bergromantik pur bietet dieses idyllische Tal mit seinen Badeseen, herrlichen Wäldern und Almen, sanften Bergkuppen und majestätischen Gipfeln. Zu Gast sind wir in dem schönen \*\*\*\*Hotel Hartl. Es ver-

fügt über eine Hotelhalle, Hotelbar, Restaurant und einen Wellnessbereich mit Erlebnis-Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Whirlpool, Kneipp-Anlage u. v. m. Die Nutzung ist im Reisepreis enthalten. Alle Zimmer sind bequem und komfortabel eingerichtet und verfügen über Bad oder Dusche/WC, Fön, Telefon, Sat-TV, Safe und Balkon. Fahrräder werden vom Hotel kostenlos zur Verfügung gestellt.

Ein abwechslungsreiches Programm wird angeboten:

- Ortsführung in Flachau mit Einkehr
- Gaudinachmittag mit Hias im nahegelegenen Musistadl
- Eintrittsgelder für diverse Veranstaltungen im Flachauer Gutshof - Musistadl
- 3 Ganztagesausflüge mit Reiseleitung durch die schöne Bergwelt
- vorgesehen sind u. a. eine Tauern- und eine Großglocknerumrundfahrt
- Lustige Almwanderung mit Begleitung (Kleinbus steht für Gehschwächere zur Verfügung)

Preis: EUR 535,00 DZ / EUR 598,00 EZ mit HP Anmeldungen bei Frau Soggia, Tel. 642 79 36 Anzahlung: EUR 150,00 auf Kto.Nr. 530 555 00 Volksbank Ost-West, Hamburg, BLZ 201 902 06, ab 02.01.2007 bis 10.01.2007. Zur weiteren Information: Abfahrt 6.00 Uhr, Ankunft ca. 19.00 Uhr, Entfernung Hamburg - Flachau ca. 1.020 km, angemessene Pausen während der Fahrt.

## Bürgervereine helfen Kindern: „Ferien für alle Kinder“

Dieses Projekt des Zentralausschusses der Hamburgischer Bürgervereine, das auf die Initiative des Präses Michael Weidmann hin entstanden ist, hat bereits zwischen 1998 und 2002 mit zahlreichen Aktionen und prominenten Unterstützern Spenden eingesammelt und 321 Kindern und Jugendlichen aus sozial schwierigerem Umfeld die Teilnahme an Ferienfreizeiten ermöglicht. Aufgrund der großen Nachfrage und dem ständig weiter steigenden Bedarf nimmt der Zentralausschuss jetzt im Jahr 2006 das Projekt mit dem Slogan "Ferien für alle Kinder" wieder auf. Die Schirmherrschaft hat die Zweite Bürgermeisterin und Sozialsenatorin Birgit Schnieber-Jastram übernommen. Zahlreiche Sponsoren haben ihre freundliche Unterstützung zugesagt. Das Projekt wurde bereits im Rahmen der Feierlichkeiten zur Eröffnung des erweiterten Alstertal-Einkaufszentrums am 29.09.06 vorgestellt. Mit jeder noch so kleinen Spende wird Kindern aus sozial schwierigen Verhältnissen geholfen, nicht nur schöne Ferien, sondern auch Gemeinschaft, Werte, Orientierung und einen Tapetenwechsel zu erleben sowie Kraft und Energie zu tanken und Impulse für den Alltag mitzunehmen. Spenden werden gern entgegen genommen: "Ferien für alle Kinder", HypoVereinsbank, BLZ 200 300 00, Kto.-Nr. 40 38 65. Weitere Auskünfte sowie Hinweise auf Veranstaltungen und Aktionen erteilt der Zentralausschuss Hamburgischer Bürgervereine von 1886 r.V., Fuhsbüttler Str. 687, 22337 Hamburg, Projektkassistentin Tel. 040/ 500 54 34-10.

Liebe Mitglieder, liebe Bramfelderinnen und Bramfelder,

der Herbst mit seiner üppigen Farbenpracht hat sich verabschiedet. Die Adventzeit beginnt mit ihren Bräuchen und Vorbereitungen für die großen Festtage. Frohe, besinnliche Weihnachts- und ein gutes, gesundes neues Jahr wünscht Ihnen der Vorstand.



# Seniorenwohnanlage eingeweiht

## Lob vom Bezirksamtsleiter - Freude bei den Bewohnern



Die neue Senioren-Wohnanlage der SAGA/GWG

(nik). Doris Kallinowski (70) und Harald Mau (61) haben ein neues Zuhause gefunden. In Bramfeld; in der neuen Seniorenwohnanlage „Am Hegholtplatz“ an der Haldesdorfer Straße 119. „Das Angebot ist einzigartig“, schwärmt Doris Kallinowski. Partner Harald

Mau ergänzt: „Wir sind nicht allein, wir fühlen uns hier wohl.“

Der Neubau der SAGA GWG wurde Anfang November offiziell mit einem Fest für die Bewohner eingeweiht. Bramfelds Ortsamtsleiter Wolfgang Heidenreich und Gerhard Fuchs, Bezirksamtsleiter in Wandsbek konnten durch SAGA GWG-Vorstandsmitglied Michael Sachs als Gäste begrüßt werden. Bezirksamtsleiter Fuchs lobte den 5,3 Millionen teuren Neubau als einen „belebten Platz“, würdigte das große Engagement der Wohnungsbau-Gesellschaft, einen Ort für ältere Menschen zu schaffen. „Sie können stolz auf diese Anlage sein“, sagte er in seiner Ansprache. Sachs war es ein großes Anliegen, das „jüngere“ ältere Menschen sich in einer

betreuten Wohnanlage wohl fühlen und weiterhin aktiv am Leben teilnehmen können.

Die Seniorenwohnanlage hat insgesamt 65 Wohnungen in der Größe von 1 1/2 bis 2 1/2 Zimmer. Außerdem befinden sich in der Anlage ein Bistro, das zum Treffpunkt für die Bewohner dienen soll und insgesamt vier Gemeinschaftsräume für Veranstaltungen, Kurse und mehr. Ein Betreuungsangebot wird im Bedarfsfall durch die BSV Servicegesellschaft sichergestellt. Mieter und Angehörige können sich hier eingehend bei persönlichen Angelegenheiten und Dienstleistungen wie beispielsweise pflegerische



Wandsbeks Bezirksamtsleiter Gerhard Fuchs und SAGA-Chef Hans Sachs im Gespräch mit Bewohnern der Senioren-Wohnanlage.

betreuung beraten lassen. Mit dem Neubau der Seniorenwohnanlage kommt die SAGA GWG den Wünschen ihrer „älteren“ Mieter entgegen: Die wollten in ihrem Stadtteil Bramfeld auch im Alter wohnen bleiben.

## „Lebender ökumenischer Adventskalender“

3.-24. Dezember 06 täglich um 18 Uhr in Bramfeld

Und wieder öffnet sich an jedem Tag in Bramfeld ein Fenster des Adventskalenders. Viele laden dazu ein: Familien aus der Simeongemeinde und aus St. Wilhelm genauso wie Institutionen unseres Stadtteils – Kindergärten und Altenheime, Feuerwehr und Polizei, Bücherhalle und Weltladen. Und an jedem Mittwoch gibt es wieder eine Überraschung im Brakula. Der helle Stern weist den Weg vor die Haustür, vor dem man sich um 18 Uhr für eine Viertelstunde trifft. Überall wird gesungen, oft gibt es eine Geschichte oder ein Gedicht, manchmal Tee, Punsch oder Kekse, häufig schließen sich Gespräche an.

Dazu Klaus Lutterbüse von St. Wilhelm, neu im Organisationsteam für den Adventskalender: „Mich freut an dieser Aktion, dass sie unsere beiden Gemeinden wieder konkret verbindet. Gerade in einer Zeit, in der das Wesentliche der Vorfriede auf Weihnachten oft unterzugehen droht, gibt es hier einen Anlass, sich gerade darauf gemeinschaftlich zu besinnen.“ Ganz bewusst beginnt der Adventskalender erst am 3. Dezember, am 1. Adventssonntag. Hier die Termine im einzelnen:

- Sonntag, 3. Dezember, 18 U., Familie Nehmann, Pezolddamm 88
  - Montag, 4. Dezember, 18 U., Schule Heidstücken, Heidstücken 33
  - Dienstag, 5. Dezember, 18 U., Theodor Fliedner Hs., Bern. Ch. 37 - 41
  - Mittwoch, 6. Dezember, 18 U., Brakula, Bramfelder Chaussee 265
  - Donnerstag, 7. Dezember, 18 U., Polizei Bramfeld, Ellernreihe 135
  - Freitag, 8. Dezember, 18 U., Fam. Spließ, Carsten-Reimers-Ring 13
  - Samstag, 9. Dezember, 18 U., Familie Wilp, Aprikosenweg 66
  - Sonntag, 10. Dezember, 18 U., Fam. Klinge+Büttgen, C.-Reim.-R. 48/50
  - Montag, 11. Dezember, 18 U., Kitas d. Simeonki., Tucholskyring 41
  - Dienstag, 12. Dezember, 18 U., Weltladen Bramf. La., Berner Ch. 58
  - Mittwoch, 13. Dezember, 18 U., Brakula, Bramfelder Chaussee 265
  - Donnerstag, 14. Dezember, 18 U., Bücherhalle Bramf., Herthastraße 18
  - Freitag, 15. Dezember, 18 U., Familie Voß, Erich-Kästner-Ring 45
  - Samstag, 16. Dezember, 18 U., Familie Brandt-Migge, Sandstraße 25 a
  - Sonntag, 17. Dezember, 18 U., Max Brauer Haus, Hohnerredder 23
  - Montag, 18. Dezember, 18 U., Freiwillige Feuerwehr, Ellernreihe,
  - Dienstag, 19. Dezember, 18 U., Ki.gart. Osterkirche, Bramfeld. Cha. 200
  - Mittwoch, 20. Dezember, 18 U., Brakula, Bramfelder Chaussee 265
  - Donnerstag, 21. Dezember, 18 U., Familie Nowotny, Moosbeerweg 10 b
  - Freitag, 22. Dezember, 18 U., Spielwaren Hartfelder, Bramf. Ch. 251
  - Samstag, 23. Dezember, 18 U., Familie Henkel, Swartenhorst 46
  - Sonntag, 24. Dezember, 18 U., Christvesper Simeonki., A. St. Süd 81
- Weitere Infos: Pastorin Christa Hunzinger, Tel.: 040-63 66 49 50

## Druckfehlerteufel

In der vergangenen Anzeige der Schwimmschule OKTOPUS wurde leider der Familienname von Britta + Arne Fürstenwerth verkehrt gesetzt. Wir bitten hierfür um Entschuldigung. Der Verlag

<h3>DORFPLATZ-APOTHEKE</h3> <h2>Weihnachts-Knaller</h2>	
<p><b>NEU</b></p> <p><b>Seelen-tröster</b> 10 g Kräutermischung für „Likör“ zum Selbermachen</p> <p><b>€3.95</b></p>	<p><b>NEU</b></p> <p><b>Vanilla Geschenkset</b> 200 ml Bodylotion 200 ml Duschgel</p> <p><b>€7.95</b></p>
<p><b>Vichy Homme</b> Männer-Pflegeset</p> <p>75 ml Aftershave Balsam 200 ml Duschgel</p> <p><b>€19.90</b></p>	<p><b>Räucher-stäbchen-Set</b></p> <p>Vanille o. Zimt 40 St. + Halter</p> <p><b>€2.89</b></p>
<p><b>Olivenöl Geschenkset</b> 200 ml Fitness-Dusche 200 ml Körper-Lotion</p> <p><b>€14.95</b></p>	<p><b>Viele Gewürze für die Weihnachts-bäckerei</b> Lebkuchen, Pfefferkuchen u.v.m.</p>
<p>Alle Angebote solange Vorrat reicht</p> <p>Apothekerin: Amina Wasfy-Pankonin</p> <p><b>Bramfelder Chaussee 244 • HH • ☎ 641 18 18</b></p> <p>e-mail: info@dorfplatz-apotheke.de • www.dorfplatz-apotheke.de</p>	

## Ihr Bramfelder RDM-Makler

Seit  15 Jahren



in Bramfeld!

*Wir danken unseren Kunden für das Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches 2007!*



### SCHUBERT IMMOBILIEN

Haldesdorfer Str. 1 Ecke Bramfelder Ch. • 22179 Hamburg  
Tel. 040 / 641 55 55 • Fax 040 / 641 11 00  
e-mail: schubert.immobilien.rdm@t-online.de  
www.schubert-immobilien-rdm.de

## IHR FACHGESCHÄFT RUND UMS BETT

*Ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünschen wir unseren Kunden und danken für die Treue!*

Siegrun und Heino Jorre

Seit 1880

STEPPEDECKEN

*Kemme*

Matratzen - Betten - Wäsche - Bettenreinigung

Bramfelder Chaussee 239, Hmb. Bramfeld, Tel. 641 18 51

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten**



## Waschenwunder

Wolle & Kurzwaren

*Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr „mit frohem Stricken“ wünsche ich all meinen Kunden!*

*Sylvia Braun*

Bramfelder Chaussee 365  
22175 Hamburg  
Telefon: 040 / 63 65 17 60



*Wir wünschen unseren Kunden und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Bramfelder Chaussee 207 • 22177 Hamburg  
Tel.: 040/6441 5870 • www.textilpflege-wille.de



## HARTFELDER

Spiel + Hobby Haus



**Frohes Fest und alles Gute für's neue Jahr**



Bramfelder Ch. 251 • 22177 Hamburg  
Tel. 040 / 641 22 92



**Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr!**



Hausig & Miessner

Bramfelder Chaussee 237  
22177 Hamburg  
Tel. 641 68 46 - Fax: 641 17 51  
www.alsteroptik.de  
Wir schärfen Ihren Blick!



Schwimmschule OKTOPUS



WASSER IST UNSER ELEMENT

**Wir wünschen eine  
besinnliche  
Advents- und Weihnachtszeit !**

**Britta + Arne Fürstenwerth**

Sportlehrerin und Schwimmtrainer

Tel.: 040 / 645 099 70 • Fax: 040 / 645 099 71

E-mail: [oktopus@hamburg.de](mailto:oktopus@hamburg.de)

**RADMOBIL**



WIR SETZEN SIE IN BEWEGUNG

**Frohes Fest und allzeit  
gute Fahrt im neuen Jahr!**

**Ortwin Nitz und Peter Nagel**

Fahrräder u. Zubehör

Reparaturen • Meisterbetrieb

**Bramfelder Chaussee 268**

**Tel. 040 / 641 73 61**

*Wir wünschen allen unseren Patienten, deren Angehörigen, den mit uns zusammen arbeitenden Ärzten, Arzthelferinnen, Berufsbetreuern, allen unseren Kooperationspartnern und auch unseren fleißigen und zuverlässigen Mitarbeitern ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest und insbesondere ein gesundes und glückliches Jahr 2007.*



**am Anfang  
aller Pflege  
steht ein  
guter Rat !**

Kostenlose Beratung: 0800 / 773 82 52  
Bramfelder Chaussee 216 • 22177 Hamburg



Ein Lächeln kann Schmerzen lindern,  
ein Wort kann von Sorgen befreien,  
ein Händedruck Menschen verbinden.

Wir wünschen Ihnen in diesem Jahr  
mal Weihnacht, wie es früher war.

Kein Rennen zur Bescherung hin.

Kein Schenken ohne Sinn.

**Alles Gute und Gesundheit  
im neuen Jahr!**



Hans-Joachim Schroeder  
Naturheilpraktiker



Bramfelder Chaussee 324 • 22177 Hamburg  
Tel.: 040 63 64 81 71 • Mob.: 0173 60 00 7 07  
e-mail: [naturheilpraxis@reovital.de](mailto:naturheilpraxis@reovital.de)

[www.rossius-hamburg.de](http://www.rossius-hamburg.de)



**Birgit P. Roßlus**

Tel. 68 911 395, Schloßstraße 108  
22041 Hamburg-Wandsbek



**Scheidungsrecht**

Unterhalts- und Vermögensauseinandersetzungen



**Erbrecht**

Testamentgestaltung, -vollstreckung, Erbteiligkeiten

**Fachanwältin für Familienrecht und Erbrecht**

**BEAUTY-HAIR** Schönheit von Kopf bis Fuß

Friseur • Fußpflege • Massage • Nageldesign

**Wir wünschen allen  
Bramfeldern ein  
frohes Weihnachtsfest  
und freuen uns auf Sie  
im neuen Jahr,  
Ihr BEAUTY-HAIR TEAM!**

Fabriciusstraße 113 • Telefon 691 19 12  
Di. + Mi. 9-18.00 Uhr • Do. + Fr. 9-18.30 Uhr  
Sa. 8-13 Uhr und nach Vereinbarung

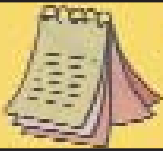
**Das Team von 4elements-Reisen  
wünscht allen Kunden ein  
schönes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches Jahr 2007!**

**Sparen Sie mit unserer Clubkarte  
bis zu 7% des Reisepreises.  
Jetzt kostenlos anfordern**

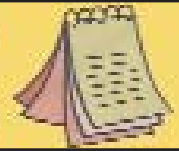


Mehr von der Welt sehen

Bramfelder Chaussee 309, 22177 Hamburg  
Tel.: 040 69 692 176, e-Mail: [info@4elements-reisen.de](mailto:info@4elements-reisen.de)



# TERMINE



## ...in Bramfeld

02.12.

10-18 Weihnachtsbasar Martin Luther King Kirche in der Blauen Kachel

10.00 Off. Bast. z. Adv. - Schule Hohnerkamp

10.30 Samstagstreff f. Kinder - St. Wilhelm

20.00 Lothar Dohrn Band - Brakula

03.12.

10-16 Ü-Ei-Börse - Schule Bramfelder Dorfplatz

10.00 Combo-Familien-Frühstück - Brakula

11-16 Adventsmarkt Imkerver. - Umweltzentr.

17.00 Konz. z. Abschl. d. 40j. Kirchweih-Jubiläums „Tutti fluti“ - Thomaskirche

06.12.

10.00 Start Aktion Nikolausstiefel - BRAIN

17.30 Ortsausschuss - Ortsamt Bramfeld

08.12.

06.00 Rorate - St. Wilhelm

19.30 Weihnachtsfeier Imkerver. - Imkerhus

20.00 Gesch. u. Lieder z. Advent - Weltladen

09.12.

10.00 Grundschultag - Sch. Bramfelder Dorfpl.

16.00 Advent f. Kinder - Simeonkirche

20.00 Zärtlichkeiten m. Freunden - Comedy - Brakula

10.12.

16.00 „Advent, Engel, Nikolaus, Weihnachtsmann, Weihnachten“ - Brakula

17.00 Adventskonzert z. Mitsingen - Simeonki.

12.12.

17.30 Bauausschuss - Ortsamt Bramfeld

13.12.

15.00 Der kleine Eisbär - Ki.-Kino - Brakula

15.12.

06.00 Rorate - St. Wilhelm

20.00 Nils Heinrich - Comedy - Brakula

16.12.

16.00 D. kl. König Dezember feiert Advent - Kindertheater - Brakula

17.00 Weihnachtskonzert - Mart. Luth. King Ki.

20.00 D. kl. König Dezember feiert Advent - f. Erwachsene - Brakula

17.12.

16.00 Konertz.Konzert-Weihn.-Klassik - Brakula

20.12.

17.30 Aussch. f. Umw. u. Sozial. - OA Bramfeld

22.12.

06.00 Rorate - St. Wilhelm

16.00 Brakula Ballroom - Tanz - Brakula

24.12.

18.30 Weihnachtsfeier f. Mensch., die niemand z. Feiern haben - Martin Luther King Ki.

31.12.

21.00 Silvester - Tanzveranst. - Brakula



## Gottesdienste in Bramfeld u. Steilshoop

**Martin Luther King-Kirche**, Gründgensstr. 28

03.12.06 11.00 Uhr Pn. Nagel-Bienengräber

10.12.06 11.00 Uhr P. Wisch m. Blockfl.-Ens.

17.12.06 11.00 Uhr Pn. Nagel-Bienengräber

24.12.06 15.00 Uhr Pn. Nagel-Bienengräber m. Krippenspiel, 17.00 Uhr P. Wisch - Christvesper

23.00 Uhr - Pn. Nagel-Bienengräber

25.12.06 11.00 Uhr P. Wisch m. Abendmahl

26.12.06 11.00 Uhr Pn. Nagel-Bienengräber

31.12.06 11.00 Uhr Pn. Andresen

**Osterkirche**, Bramfelder Chaussee 200

02.12.06 10.00 Uhr Kinderk. z. Weihnachtszeit

03.12.06 11.00 Uhr Pn. Männel-Kaul, Schül.Got.

10.12.06 11.00 Uhr P. Neddermeyer, Begr. d. neuen Vikars Heiko Landwehr

17.12.06 11.00 Uhr Pn. Männel-Kaul

24.12.06 13.00 Pn. Männel-Kaul, Krippensp. m.d. Kinderg., 15.00 Krippensp. ab 6 J., 16.30 u. 18.00 Pn. Neddermeyer, 23.00 Pn. Neddermeyer

25.12.06 11.00 Uhr Pn. Männel-Kaul

26.12.06 11.00 Uhr Pn. Männel-Kaul m. Abend.

31.12.06 11.00 Uhr Pn. Männel-Kaul

**Simeonkirche**, Am Stühm-Süd 81

02.12.06 17.00 Uhr Jugendgottesdienst

03.12.06 09.30 Uhr Pn. Hunzinger, P. Tröstler z. 45. Kirchweihfest, anschl. Turmbesteigung

10.12.06 09.30 Uhr P. Tröstler

15.12.06 17.00 Uhr Krabbelgottesdienst

17.12.06 09.30 Uhr Pn. Hunzinger

24.12.06 14.30 u. 15.30 P. Tröstler, 16.45 u. 18 Pn. Hunzinger Christv., 23 Pn. Hunzinger

25.12.06 09.30 Uhr P. Tröstler

26.12.06 09.30 Uhr P. Touché m. Abendmahl

31.12.06 09.30 Uhr Pn. Männel-Kaul

**St. Johannis**, Gründgensstr. 32

02.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

03.12.06 09.30 Uhr Hochamt

09.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

10.12.06 09.30 Uhr Hochamt

16.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

17.12.06 09.30 Uhr Hochamt

23.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

24.12.06 09.30 Uhr Hochamt

30.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

31.12.06 09.30 Uhr Hochamt

**St. Wilhelm**, Hohnerkamp 22

02.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

03.12.06 09.30 Uhr Hochamt

09.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

10.12.06 09.30 Uhr Hochamt

16.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

17.12.06 09.30 Uhr Hochamt

23.12.06 18.00 Uhr Hl. Messe z. 4. Advent

24.12.06 16 Ki.-Krippenfeier, 23 Christmette

25.12.06 10.00 Uhr Hochamt

26.12.06 10.00 Uhr Hochamt

30.12.06 18.00 Uhr Vorabendmesse

31.12.06 09.30 + 18.00 Uhr Hochamt

**Thomaskirche**, Haldesdorfer Straße 26

02.12.06 10-12 Uhr Kinderkirche

03.12.06 09.30 Uhr P. Karsten Sohr, Kiel

10.12.06 09.30 Uhr P. Falk

17.12.06 09.30 Uhr Pn. Nagel-Bienengräber

24.12.06 15 + 17 Pn. Andresen, 23 P. Falk

25.12.06 09.30 Uhr P. Wisch

26.12.06 09.30 Uhr P. Falk

31.12.06 09.30 Uhr Pn. Andresen

## Das Otto Puttel Projekt

Die Theatergruppe von OTTO bringt im Dezember 06 und Januar u. Februar 07 die Musikalische Büro-Komödie „Das Otto Puttel Projekt“ von M. Scheben.

Die unfähige Fee 171 bekommt vom neuen Engel & Fee Konsortium die letzte Chance Fee zu bleiben: 171 soll Otto Puttel auf den richtigen Pfad bringen. Der ist schüchtern, verklemt und arbeitet seit 34 Jahren bei OTTO. Sein Büro ist voll von skurrilen Damen, die sich gerade auf den OTTO SONG CONTEST vorbereiten, wo die Abteilungen wie beim Grand Prix gegeneinander antreten. Eines Nachts erscheint Otto die Fee 171. Doch anstatt Probleme hinfort zu zaubern, fangen damit die Probleme erst so richtig an...

Premiere 1.12.06 und weitere Termine am 2., 3., 12., 13. und 14. Dezember auf der Bühne in der Bugenhagen-Kirche. Vom 8.-10. Dezember 06 und 19.-21. Januar sowie 2.-4. Februar 2007 im Berufsförderungswerk Farmsen.

Weitere Infos unter [www.ottoputtel.de](http://www.ottoputtel.de)  
Karten auf [www.spunck.de](http://www.spunck.de) und unter 040-94 79 12 29.

## Impfsprechstunde

Das Bezirksamt Wandsbek bietet jeden 1. Mittwoch im Monat (nächster Termin 6. Dezember 2006) in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr kostenlose Impfungen und Impfberatungen an.

Bei Kindern werden Impfungen gegen Masern, Mumps, Röteln, Diphtherie, Tetanus, Keuchhusten und Kinderlähmung sowie gegen Hepatitis B bis zum 15. Lebensjahr durchgeführt.

Erwachsene können sich gegen Diphtherie und Wundstarrkrampf (Tetanus) impfen lassen.

Die Impfung erhält man ohne Anmeldung - möglichst mit Impfausweis - im Bezirksamt Wandsbek - Gesundheits- und Umweltamt, Nebeneingang Robert-Schumann-Brücke 4. Weitere Auskünfte beim Bezirksamt unter Tel. 42881-2452.

## Weihnachtsflohmarkt der Kultur Bühne Bugenhagen

Am ersten Adventssonntag (3. Dezember) veranstaltet die Kultur Bühne Bugenhagen, Biederemannplatz 19 von 10 bis 16 Uhr einen tollen Weihnachtsflohmarkt auf dem Kirchvorplatz und im Foyer der ehemaligen Bugenhagenkirche. Angeboten werden Kinder-Kleidung, Spielzeug, Kunsthandwerk, Nützliches, Kitch sowie CDs und Bücher.

Für die Kinder gibt es ein ganz besonderes Programm: Ab 11 Uhr lesen Peter Woy und Konstanze Burger Märchen für Kinder. Um 13.30 und 15.30 Uhr spielt die Puppenbühne Knirpsenland das Puppenspiel „Max der Schneemann“. Für die Unterhaltung zwischendurch sorgt der Kinderzirkus „Pampelmuse“. Mit Kaffee, Kuchen, Waffeln, Glühwein und Kinderpunsch können sich die großen und kleinen Flohmarktjäger stärken.

Von 14 bis 16 Uhr spielt die Organistin Olga Kijowski weihnachtliche Musik auf der Kirchenorgel. Der Eintritt für alle Veranstaltungen ist frei.

**SATZ • DRUCK  
• VERLAG**

**STUDIO-Verlag**  
Bramfelder Chaussee 365  
22175 Hamburg

Tel. 280 51 680 • Fax 280 51 682  
e-mail: [info@studio-verlag.de](mailto:info@studio-verlag.de) • [www.studio-verlag.de](http://www.studio-verlag.de)



# Prämierte Weißwürste kommen aus Bramfeld

Wie die Jury eines internationalen Wettbewerbs in Belgien feststellte, kommt eine der besten Weißwürste aus Bramfeld. Was für manchen Bayern sicherlich eine höchst erstaunliche Nachricht darstellt, ist für die Stammkunden des Bramfelder Fleischerfachgeschäftes keine große Überraschung: Karsten Raff ist bekannt für die kreative Umsetzung eigener Rezeptideen. Gleichzeitig danken ihm die Kunden seinen hohen Qualitätsanspruch. Verwendet wird ausschließlich frisches und hochwertiges Fleisch aus der Region. Am internationalen Weißwurstwettbewerb hat der aktive Fleischermeister übrigens eher nebenbei teilgenommen. „Es macht mir Spaß, mich gelegentlich mit anderen zu messen,“ berichtet er. „Und übrigens - das Rezept der Weißwürste stammt



Der stolze Karsten Raff mit dem Pokal

von meinem Vater, und der hat in Niederbayern seinen Meister gemacht“. Es wird auch langsam Zeit, mit Wild-, Geflügel- und Bratenbestellungen an Weihnachten zu denken. Auch dieses Jahr wieder bietet Karsten Raff der Hausfrau (bzw. -mann) eine große Arbeitserleichterung durch fertig gebratene Enten und Gänse inklusive Soße. Nur kurz warmmachen - fertig.

Das Fleischerfachgeschäft Karsten Raff, Bramfelder Dorfplatz 19, hat montags bis freitags durchgehend 7-18 Uhr und samstags 7-14 Uhr geöffnet. Am 24. Dezember ist von 9-12 Uhr zum Abholen der bestellten Waren geöffnet. Die Tel.-Nr. ist 641 65 66.

# Frohe Weihnachten!



**Sicherheits-  
Wintercheck  
und „Winterfest“  
für Ihr Auto  
Sonderpreis 25.- €**



Markenservice für alle unsere Marken



**Bramfelder Dorfplatz 8 - 22179 Hamburg  
Tel. (040) 64 60 00-0 15/17  
Fax 646 000 14**

## Natürlich von Karsten Raff



**Fleischerfachgeschäft + Partyservice**  
Ob Familien-, Firmenfeier, kleine o. große Festlichkeit  
**RAFF'S PARTY-SERVICE**  
betreut, verwöhnt und begeistert Ihre Gäste!

### Spanferkel

Die Krönung eines jeden Festes ein ganzes Spanferkel, besonders mager und saftig im Ofen gebraten, pro Person ca. 900 g Frischgewicht. Dazu: Salate, Serbischer Krautsalat, Speck-Kartoffelsalat, Farmersalat, hausgemachte Remoulade und gemischtes Brot.

15-29 Pers. à Pers. € 10,50 • o. Beil. à Pers. € 7,90  
30-49 Pers. à Pers. € 10,00 • o. Beil. à Pers. € 6,90



### Warmes Bratenbuffet „Dorfplatz“

Saftiger Pragerschinken, herzhafter Speißbraten und zarte Putenbrust. Dazu große Salatauswahl mit Krautsalat, Speck-Kartoffelsalat, Farmersalat, Waldorfsalat, Remoulade und Tzatziki sowie Brotauswahl. Als Nachttisch: Mousse au Chocolat mit Sahne oder Rote Grütze mit Vanillesauce.

30-59 Pers. à Pers. € 10,50 • 60-99 Pers. à Pers. € 10,00  
ab 100 Pers. à Pers. € 9,50

### Prager Schinken

Unsere besondere Spezialität jetzt mit noch mehr Fleisch und Beilagen. Der Schinken wird nach Ihrer Bestellung frisch zugeschnitten und gepökelt. Frischgewicht ca. 400 g pro Person ohne Knochen, mild gepökelt mit knackiger Kruste, mit 2 Salaten zur Auswahl aus Farmer-, Waldorf-, Speck-Kartoffel- oder Krautsalat, Zwiebel- und Meterbrot sowie hausgemachte Remoulade.

8-29 Pers. à Pers. € 7,90 • 30-49 Pers. à Pers. € 7,50  
ab 50 Pers. à Pers. € 6,90

Auf Wunsch im Brotteig gebacken plus 1,00 € pro Person.

Frische und Meisterqualität seit 3 Generationen!

**Bramfelder Dorfplatz 19 • Tel./Fax 6 41 65 66**

www.spanferkel.com



# Bramfelder Sportverein von 1945 e.V.

BSV-Centrum: Ellernreihe 88, 22179 Hamburg, Tel. 040 / 641 41 44

## BSV mit neuem Geschäftsführer



Der Bramfelder Sportverein hat einen neuen Geschäftsführer. Mark Borchert trat am 1. November seinen Dienst in dem rund 4.000 Mitglieder zählenden Stadtteilverein für Bramfeld und Steilshoop an.

Der 38jährige Diplom-Sportwissenschaftler und Diplom-Trainer kann auf eine langjährige ehrenamtliche und hauptberufliche Tätigkeit im Vereins- und Verbandssport zurückblicken. Mark Borchert arbeitete über 10 Jahre als Sportreferent in der Hamburger Turnerschaft von 1816 und war zuletzt auch

für den Hamburger Judo-Verband als leitender Landestrainer tätig. Zu seinen Aufgaben im BSV gehören u.a. die Leitung der Geschäftsstelle, die Organisation des vielseitigen Sportangebots, die Beratung des ehrenamtlichen Vorstands, die Mitgliederpflege und die Gewinnung neuer BSV-Mitglieder.

„Ich bin sehr angetan davon, wie stark der BSV in den Stadtteil einge-

bunden ist und wie sehr sich die Bramfelder mit ihrem Verein identifizieren“, so Borchert über seine ersten Arbeitstage. Die Stärken des BSV sieht der neue Geschäftsführer in der weit über Bramfelds Grenzen bekannten guten Jugendarbeit (über die Hälfte aller BSV-Mitglieder sind Kinder und Jugendliche) und in der richtigen Mischung aus Breiten-, Gesundheits- und Wettkampfsport. „Der BSV hat mit seinen über 30 Sport- und Bewegungsangeboten für jeden etwas zu bieten: vom frühen Kindes- bis zum Seniorenalter, unabhängig ob man sportlicher Anfänger, Köhner oder Wiedereinsteiger ist“, so der neue Geschäftsführer nicht ohne Stolz.

Abgerundet wird das vielseitige Programm durch eine Theatergruppe, den Spielmanszug und die Skat-Sparte.

## Kostenloser Fitness-Check im GESundFIT

„Sie wollen wissen wie fit Sie wirklich sind? Wir sagen es Ihnen!“ Unter diesem Motto startete das Gesundheits- und Fitnesszentrum des Bramfelder SV jüngst seine Herbst-/Winteraktion. Kostenlos und völlig unverbindlich können alle Interessierten ab 18 Jahren sich von den Fitness- und Gesundheitsexperten des BSV unter die Lupe nehmen lassen. Im Fitness-Check sind enthalten:

- Befunderhebung
- Blutdruckuntersuchung
- Muskelfunktionstest
- Ausdauerstest
- Programmerstellung

„Im GESundFIT arbeiten ausschließlich ausgebildete Sportwissenschaftler und Physiotherapeuten“, erklärt Regina Pommerning, Studioleiterin des GESundFIT, den hohen Standard ihrer Einrichtung. Besonderen Wert legt sie darauf, dass in dem gemütlichem Trainingsbereich keine Massenabfertigung wie in vielen kommerziellen Fitness-Studios statt findet. Jedes Mitglied erhält von



Trainingsszene im GESundFIT mit Studioleiterin Regina Pommerning (r.)

den Fitness- und Gesundheitsexperten des BSV einen individuellen Trainingsplan, der ganz auf die Wünsche und Bedürfnisse jedes Einzelnen abgestimmt ist. „Man merkt unseren Mitgliedern an, dass Ihnen das Training im GESundFIT viel Spaß macht“, erklärt die Studioleiterin.

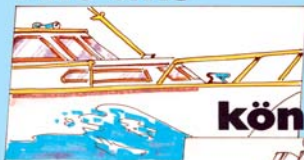
Noch bis zum 31.12. kann man einen Termin für den kostenlosen Fitness-Check vereinbaren. GESundFIT: Erich-Ziegel-Ring 44, 22309 Hamburg, Tel.: 63 64 72 35.

## Bramfelder SV im Höhenflug

Die Sportler des Bramfelder SV glänzten in den letzten Wochen mit herausragenden Leistungen. Die Trampolinturner schafften den Aufstieg in die 1. Bundesliga. In der Relegation hielten sie mit 341,00 Punkten TuRa Duisburg (335,30) und Frankfurt Flyers II (317,00) auf Distanz. In der neugegründeten Nachwuchs-Basketball-Bundesliga ist der BSV Tabellenführer. Die Mannschaft von Trainer Sebastian Steinmueller schaffte u.a. gegen den Renommierclub Alba Berlin einen sensationellen 72:70 Auswärtssieg. Die Judo-Männer besiegten in der Aufstiegsrunde zur Regionalliga Budokwai Garbsen mit 5:2 und kämpfen in der kommenden Saison in der dritthöchsten deutschen Klasse.

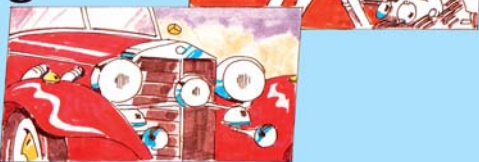
## Verchromen • Verzinken

Mit uns



können Sie

glänzen!



Glänzende Ideen von:



Marlowring 54 • 22525 Hamburg  
Telefon: 040 / 85 70 75  
JHKieser@t-online.de  
www.kieser-hamburg.de



## Neue Kurse bei „STEP BY STEP“

Ab Januar 2007 entsteht bei "STEP BY STEP" (Institut für Tanz und Bewegung) in der Osterkirche Bramfeld, wegen großer Nachfrage, endlich eine zweite Tanzgruppe für Kinder im Alter von 3-4 Jahren. Die neue Gruppe trifft sich ab dem 12.01.07 immer freitags in der Zeit von 14.30-15.10 Uhr zum Kreativen Kindertanz (Kostenbeitrag: 12,-/Monat). Interessierte Mütter können mit ihren Kindern auch gerne schon im Dezember zu einer unverbindlichen, kostenlosen Probestunde in die schon bestehende Gruppe (Freitags, 15.10-15.50 Uhr) kommen. Zur Probestunde im Dezember oder Januar wird um Voranmeldung gebeten. Desweiteren beginnen ab Januar 2007 bei "STEP BY STEP" wieder neue 8-Wochen Kurse! In der Zeit vom 11.01.-01.03.2007 treffen sich die 7-10 jährigen Mädchen und Jungs donnerstags, von 14.45-15.30 Uhr, zum "After School Dance Club"! Hier werden 8 Wochen lang einfache Clubtänze zu aktueller Musik erlernt. Der 8-Wochen Kurs "Body & Soul" (Workout für Jugendliche) geht wegen seiner großen Beliebtheit vom 12.01.-02.03.2007, in die zweite Runde! In diesem Kurs kommen alle Fitness interessierten Girls im Alter von 14-22 Jahren, bei Bauch-Beine-Rücken-Po Übungen ins Schwitzen. Freitags, 17.45-18.30 Uhr. Beide 8-Wochen Kurse kosten einmalig 25,- Euro. Anmeldeschluss ist der 22.12.2006. Alle Gruppen trainieren und tanzen im Gemeindesaal der Osterkirche Bramfeld, Bramfelder Chaussee 200. Infos und Anmeldung unter Tel.: 0170 / 80 40 968 oder E-Mail an modance@gmx.de / www.stepbystep-tanz.de.

### Die "STEP BY STEP"- Homepage ist da!

Endlich ist es soweit! "STEP BY STEP", das Institut für Tanz und Bewegung in der Osterkirche Bramfeld ist ab sofort auch im Internet zu finden! Unter [www.stepbystep-tanz.de](http://www.stepbystep-tanz.de) gibt es nun alle Infos und News zu den Bramfelder Tanz- und Bewegungsgruppen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Viel Spaß beim Surfen.

## Neugestaltete Haspa präsentiert sich



Haspa-Leitung in der Fabriciusstraße: Michael Langhoff und Sandra Kussow

Im Zuge der Modernisierung von Haspa-Filialen wurde vom 12. bis 17. Oktober auch die Filiale in der Fabriciusstraße 101 umgebaut. Der Dank von Filialleiter Michael Langhoff und seiner Stellvertreterin Sandra Kussow gilt den Kunden, die eine komplette Schließung von drei Tagen akzeptierten. So konnten dann die hellen, freundlichen,

komplett modernisierten Räume der Kundschaft mit einer tollen Eröffnungsaktion präsentiert werden. Die zehn Beschäftigten freuen sich, dass die Serviceangebote erweitert werden konnten. So gibt es jetzt einen zweiten Geldautomaten und an den Serviceschaltern sind Ein- und Auszahlungen möglich. Natürlich wird auch weiterhin das gesamte Leistungsangebot der Haspa inkl. Baufinanzierung und Versicherungen vorgehalten. Die Zahl der Schließfächer wurde erweitert, so dass noch welche zum günstigen Jahrespreis gemietet werden können.



Filialleiter Michael Langhoff zeigt stolz die vollkommen umgebauten und modernisierten Räume.

Die MitarbeiterInnen freuen sich, die Kunden im abgeschirmten Beratungsbereich umfassend informieren zu können.

**Rechtsanwälte  
Scharf & Wolter**  
Kompetenz • Service • Recht



## SCHEIDUNG?

**Wir vertreten Sie in einvernehmlichen und umkämpften Fällen!**

Es betreut Sie:  
**Fachanwalt für Familienrecht G. Wolter**

**Bürozeiten: Mo.-Fr. 09.00-20.00 Uhr**

**Fuhlsbüttler Str. 118 • Tel.: 611 699 62**  
[www.scharf-und-wolter.de](http://www.scharf-und-wolter.de)

**Hamburgs 1. online-Kultur-Journal**  
zu lesen unter  
**[www.hamburg-kulturell.de](http://www.hamburg-kulturell.de)**

Das Bonusprogramm



# Ab 1.12. bei uns Digits sammeln!

**Unsere neue Kundenkarte: umfassender Gesundheits-Service und cleveres Bonussystem mit vielen starken Partnern in einem!**



**OSTERBEK APOTHEKE**

Michael Wiese

**Bramfelder Chaussee 330 • 22175 Hamburg**

**Tel. 64 21 67 11**



## Der STEUER-Tip des Monats



### Steuerermäßigung für Kinderbetreuungskosten

Alle Steuerpflichtigen können zwei Drittel der ihnen entstandenen Aufwendungen für die Betreuung ihres Kindes im Alter zwischen drei und sechs Jahren bis zu einem Höchstbetrag von 4.000 Euro pro Jahr steuerlich geltend machen.

Unter weiteren Voraussetzungen (Erwerbstätigkeit beider Elternteile, Ausbildung, Behinderung oder Krankheit des Steuerpflichtigen) können Kinderbetreuungskosten bis zum 14. Lebensjahr des Kindes in der Steuererklärung angesetzt werden.

Aber auch wenn diese Voraussetzungen nicht erfüllt sind – z. B. bei Alleinerziehenden oder Familien mit nur einem Verdiener – sind Aufwendungen für Kinderpflegerinnen, Tagesmütter oder Au-pair-Mädchen für die Pflege, Versorgung und Betreuung von Kindern unter drei Jahren bzw. über sechs Jahren im eigenen Haushalt steuermindernd ansetzbar.

So kann z. B. für eine geringfügig Beschäftigte eine Steuerermäßigung i. H. v. 10 % der Aufwendungen - höchstens 510 Euro - im Jahr steuerlich geltend gemacht werden. Wird die betreuende Person sozialversicherungspflichtig beschäftigt, sind 12 % der Aufwendungen - höchstens 2.400 Euro - im Jahr abziehbar. Bei Inanspruchnahme von Dienstleistungen außerhalb eines Beschäftigungsverhältnisses - also z. B. durch eine selbstständig tätige Betreuungskraft - können 20 % der Aufwendungen - höchstens 600 Euro - im Jahr angesetzt werden. Dabei mindern die Aufwendungen nicht das zu versteuernde Einkommen, sondern sind direkt von der Steuerschuld abziehbar.



Dipl.-Kfm.  
**Otto-A. Peters**  
Steuerberater

**e-mail:** OAP-STB@t-online.de  
**Internet:** <http://www.oap-stb.com>  
**Fon:** 69 44 09-0  
**Fax:** 69 44 09-10

**Friedrich-Ebert-Damm 85 b**  
**22047 Hamburg**

**Informieren Sie sich im Internet**  
**über mein Angebot,**  
**oder schauen Sie einfach 'mal vorbei!**

**[www.bramfelder-rundschau.de](http://www.bramfelder-rundschau.de)**

## Apotheken-Notdienst Dezember 06

- 01.12. Heerweg-Apotheke**  
Berner Heerweg 104, 643 76 26
- 02.12. Rolfinck-Apotheke**  
Rolfinckstr. 14, Tel. 536 55 66
- 03.12. Kristall-Apotheke**  
Bramfelder Ch.369, 64166 668
- 04.12. Fabricius-Apotheke**  
Bramfelder Ch. 8, 691 73 73
- 05.12. Neptun-Apotheke**  
Bramfelder Ch. 291, 641 77 69
- 06.12. Gropius-Apotheke**  
Schreyerring 11, Tel.631 58 22
- 07.12. Apo. a. Barm. Bahnhof**  
Pestalozistr.15, Tel. 61 01 34
- 08.12. Karlshöher-Apotheke**  
Petzoldamm 141, 640 47 06
- 09.12. Eulen-Apotheke**  
Hellbrookkamp 33-35, 691 55 22
- 10.12. Elefanten-Apotheke**  
Fuhlsbüttler Str. 140, 61 68 07
- 11.12. Cranach-Apotheke**  
Bengelsdorfstr. 1c, 695 72 73
- 12.12. Stern-Apotheke**  
Hatzlohplatz 7-9, 630 91 504
- 13.12. U-Bahn-Apotheke**  
Berner Heerweg 177a, 643 13 30
- 14.12. Hummel-Apotheke**  
Herthastr. 12, Tel. 6 41 60 34
- 15.12. Lotus-Apotheke**  
Fuhlsbüttler Str. 223, 61 71 55
- 16.12. Marschner-Apotheke**  
Holsteinischer Kamp1,  
Tel. 29 65 87
- 17.12. Finken-Apotheke**  
Fuhlsbüttler Str.400, 630 99 88
- 18.12. Drossel-Apotheke**  
Drosselstr. 12, 691 56 56
- 19.12. Orchideen-Apotheke**  
Schreyerring 41, 630 26 00
- 20.12. Neue Barmb. Apotheke**  
Fuhlsbüttler Str.121, 691 32 33
- 21.12. Seebeck-Apotheke**  
Fabriciusstr.85, 6197 56
- 22.12. Dorfplatz-Apotheke**  
Bramfelder Ch. 244, 641 18 18
- 23.12. Osterbek-Apotheke**  
Bramfelder Ch.330, 642167 11
- 24.12. Heerweg-Apotheke**  
Berner Heerweg 104, 643 76 26
- 25.12. Bramfelder Apotheke**  
Bramfelder Ch. 187, 641 40 50
- 26.12. Karlshöher-Apotheke**  
Petzoldamm 141, 640 47 06
- 27.12. Rolfinck-Apotheke**  
Rolfinckstr. 14, Tel. 536 55 66
- 28.12. Kristall-Apotheke**  
Bramfelder Ch.369, 64166 668
- 29.12. Gropius-Apotheke**  
Schreyerring 11, Tel.631 58 22
- 30.12. Fabricius-Apotheke**  
Bramfelder Ch. 8, 691 73 73
- 31.12. Neptun-Apotheke**  
Bramfelder Ch. 291, 641 77 69

## Wichtige Rufnummern

- Polizei .....110  
Feuerwehr/Rettungsdienst ...112  
Sturmflutschutz .....428470  
Suchtprävention .....28499180  
Antirassistisches Telefon .431587  
Opferhilfe / Weißer Ring .2517680  
Aids-Hilfe Hamburg .....19411  
Anonyme Alkoholiker ...2713353  
Guttempler .....7231193  
Diebstahlmeldung v. Euroschecks,  
EC-, Kreditkarten Annahmedienst  
.....01805-021021+069-740987  
Visa- u. Mastercard 069-79331910  
American Express .069-97971000  
Diners Club .....01805-336695  
Kartensperr. T-Mob.01803-302202  
Kartensperrung O2 01805-624357  
Kartensperrung E-Plus 0177-1000  
Kartensperr. Vodaf. 0800-1721212  
DRK - Krankenbeförderung  
(MHD, JUH, ASB, 19223+19222) ..19219  
DRK-Pflege Telefon .....19250  
Glaserei-Notdienst ....8300660  
Klempner-Notdienst ....2999490  
Schlüssel-Notdienst ..404011/12  
Tischler-Notdienst ....6681929  
Brandbettenzent. 4285139-98/-99  
Ärztlicher Notfalldienst Kassenärztliche  
Vereinigung .....228022  
Zahnärztl. Notd.(Sa./So./Feiert. 10-  
12, 16-18 Uhr, Mi. + Fr. 16-18 Uhr)  
.....  
01805050518  
Gift-Info-Zentrale ..0551-1924-0  
Drogen-Tel.(20-8) 2803204/244609  
Kassenärztlicher Notdienst 228022  
Privatärztl. Notdienst ....19242  
Zahnärztlicher Notdienst -privat-  
ärztlicher Notdienst .....19246
- Tierärztlicher Notdienst ..434379  
Tierrettungsnotdienst ...222277  
Anwaltl. Notdienst .01805-246373
- Entstörungen**  
Vattenfall Störungsdienst 63963111  
E-ON-Hanse Entstörd. .23662366  
HWW-Entstördienst .....781951  
T-Com-Störungs-Annahme  
(Privatkunden) ...08003302000  
(Geschäftskunden) ..08003301172  
Kabel Deutschland 01805-266625  
Aufzugsnotdienst .....6306079  
Hamb. Stadtentwäss. ...34986000
- Service**  
Fundbüro ..351851/42811-3501  
Verbraucherzentrale ..24832-200  
Umwelttelefon .....343536  
Mieterschutz e.V. ....6907473  
Bürgertelefon der Polizei .245656
- Bildung + Beruf**  
Arbeitslosen-Telefonhilfe e.V. Ham-  
burg .0800-1110444 + 22757473  
Ausbildungsbegl. Hilfen .7885254  
Arbeitslosen-Initiative Arbeitsloser  
Hamburger e.V. ....76604-165  
Berat. f. Weiterbild. ....280846-0
- Kinder + Jugend**  
Kinder- und Jugendsorgentelefon  
(Mo.-Fr. 15-19.30 Uhr, sonst AB) .  
.....0800-1110333  
Kind- u. Jugendschutz HH .....  
.....40172212  
Kinder- und Jugendnotdienst des  
Jugendamtes (24 Std.) ...428490  
Kinderschutzzent. HH .4910007  
Suchtprävention Jugendeinrich-  
tung/Musikprojekt, ....7151000



**Wechsel an der Spitze des CDU-Ortsverbandes Bramfeld/Steilshoop:**

**Thomas Kreuzmann ist neuer Ortsvorsitzender**



Staatsrat Andreas Ernst

Die Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes Bramfeld/Steilshoop hat als neuen Ortsvorsitzenden den Studienrat Thomas Kreuzmann (48) gewählt. Diese Wahl wurde notwendig, da der kürzlich als Staatsrat ernannte Andreas Ernst durch die enorme Arbeitsbelastung in dieser Funktion von seinem Amt als CDU-Ortsvorsitzender zurücktrat.

Auch der Bezirksabgeordnete Nico Hansen trat von seinen Funktionen im CDU-Ortsverband zurück und legte sein

Mandat in der Bezirksversammlung Wandsbek wegen starker beruflicher Belastung nieder. dies wurde natürlich sehr bedauert, zumal sich Nico Hansen um viele regionale Themen in den 16 Jahren seiner Tätigkeit im Ortsverband intensiv gekümmert hatte.



Nico Hansen

Thomas Kreuzmann wurde am 9. November als Ortsvorsitzender mit großer Mehrheit gewählt. Stellvertreter bleibt wie bisher sein Vater, der Fraktionsvorsitzende im Ortsausschuss Bramfeld, Fred Kreuzmann (58). Neuer zweiter Stellvertreter wurde Klas-Hendrik Poppe (56).

Schwerpunkt seiner Arbeit, so der neue Vorsitzende: „Kommunalpolitik ist Trumpf!“. Und weiter: „Unsere vorrangige Aufgabe muss die aktive Bewältigung der Probleme unserer Stadtteile sein, um Bramfeld und Steilshoop lebens- und erlebniswert zu gestalten. Im Mittelpunkt steht der Mensch und damit die Arbeit von Menschen an den Menschen.“

Als Delegierte für den Kreisausschuss wählten die Mitglieder Harald Gehlert und Thomas Kreuzmann.



Thomas Kreuzmann

**Psychomotorik für Eltern und Kinder oder**

**Das Spiel als Grundlage des Lernens**

Unter dem Motto Spaß und Freude an der Bewegung findet im Bewegungs-Kindergarten „Sonnenblume“ des SC Osterbek Eltern-Kind-Turnen statt. Jeden Donnerstag können hier die Kinder zwischen 1 und 2 Jahren sowie 2 und 3 Jahren unter der fachlichen Anleitung von Sabine Wagner ihre Entwicklung verbessern. Die eigenen Bewegungsmöglichkeiten entdecken und Sicherheit gewinnen stehen im Mittelpunkt. Altersgemäße Sing- und Bewegungsspiele gehören genauso dazu.

Zurzeit werden zwei Termine für Eltern-Kind-Turnen angeboten.

Die erste Turngruppe von 9 - 10 Uhr, Die zweite von 10:15 - 11:15 Uhr. Die Kurse werden in der Sporthalle im Bewegungs-Kindergarten durchgeführt.



Ist ihr Interesse geweckt?

Weitere Infos erhalten Sie montags von 19:30-21:00 Uhr über die Geschäftsstelle des SC Osterbek, Tel. 641 18 70 sowie ganzjährig über den Bewegungs-Kindergarten „Sonnenblume“, Tel. 6411847 oder Sie schauen einfach mal vorbei. Adresse: Haldedorfer Strasse 108, 22179 Hamburg.

**Viel Glück !**

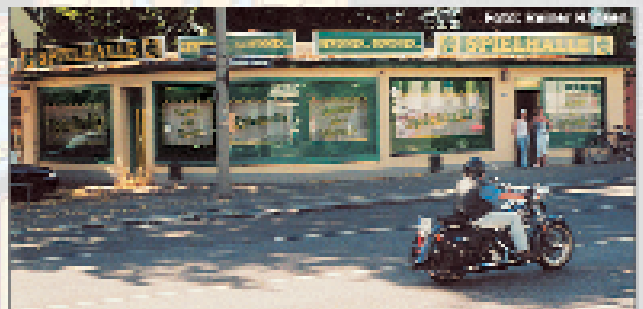
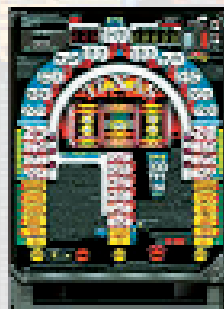
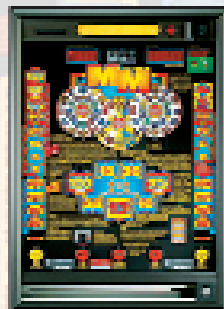
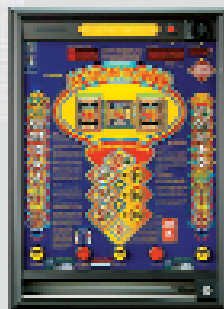
von Reiner Hansen

In der Bramfelder Spielhalle GrünGold in der Bramfelder Chaussee 273c dreht sich nicht nur alles um die Spielautomaten und das schnelle

Geld. Wer die Spielhalle GrünGold in Bramfeld besucht, erlebt eine angenehme ruhige, wohlthuende Atmosphäre. Es gibt Kaffee und Kekse, erfrischende Getränke, mal einen Plausch mit den anderen Besuchern, Spaß an den

modernen Spiel und Geldautomaten und, mit etwas Glück, auch mal einen schönen Gewinn. Vor Weihnachten und Ostern wird immer zeitig über die GrünGold Oster und Weihnachtsfeiern für die Gäste informiert. Viel Glück!

**Herzlich willkommen**



Sie finden hier Erholung vom Alltags-Stress, Ruhe und Entspannung.

Damit Sie sich bei uns richtig wohl fühlen, halten wir neben den aktuellsten Spielgeräten kleine Snacks und Erfrischungen für Sie bereit.

**Weitere Spielhallen Grün-Gold:**

- Horn •  
Herner Landstraße: 192
- Wandsbek •  
Almsdörfer Straße: 112
- Altona •  
Bahnenfelder Str. 124  
Bahnenfelder Str. 243
- Eppendorf •  
Falkstraße: 67
- Harburg •  
Wilsdorfer Straße: 108

**SPIELHALLE**  
Bramfelder Straße 273c  
täglich geöffnet von 8.<sup>00</sup> - 23.<sup>00</sup> Uhr  
Telefon 641 35 42

# Hamburgs jüngste Linde gepflanzt

Am Sonntag, dem 12. November trafen sich vor der Volkshochschule in Farmsen Vertreter aus Politik und Religion auf Einladung von VHS-Chef Wulf Hilbert, um Hamburgs jüngste Linde zu pflanzen. Für die Politik waren anwesend Wandsbeks Bezirksamtsleiter Gerhard Fuchs und Senator a.D. Reinhard Soltau und für die Religionen in Hamburg waren vor Ort Weihbischof Jaschke, Pastor Jürgen Wppermann von der Erlöserkirche, Pfarrer Karl Schmickler von der Kirche Heilig Geist und der Imam Ramazan Ucar. Die beiden Farmsener Geistlichen sowie der Imam gaben der Linde einen Segensspruch. Wulf Hilbert dankte dem Bezirksamt für die Finanzierung des Baumes und freute sich, dass Bürgermeister Stefan Gensler aus Schenkklengsfeld (bei Bad Hersfeld) die Patenschaft für die jüngste Linde übernommen hat. In diesem Ort steht nämlich mit ca. 1200 Jahren die älteste Linde Deutschlands mit einem Kronenumfang von über 100 Metern. Linden waren meist der Dorfmittelpunkt und hatten in der Geschichte



Unter dem fachkundigen Blick von Bezirksamtsleiter Gerhard Fuchs, der bereits den ersten Spatenstich gemacht hat, geben Imam Ramazan Ucar und Weihbischof Jaschke der Linde ihren Spaten voll Erde.



Zur Pflanzung der Linde vor der VHStrafen sich (u.l.n.r.): Wandsbeks Bezirksamtsleiter Gerhard Fuchs, VHS-Leiter Wulf Hilbert, Weihbischof Jaschke, Pastor Jürgen Wppermann u.d. Erlöserkirche, Imam Ramazan Ucar, der Vorsitzende des VHS-Vereins und Senator a.D. Reinhard Soltau.

eine hohe Bedeutung. Unter ihnen durfte man sich versammeln, unter und in ihr hat man getanzt, gefreut und gefeiert. Unter den Gerichtslinden wurden in der Regel „limnde“ Urteile gesprochen und Gesetze erlassen. Somit stehen sie für Recht und Gesetz. Dies passte zur anschließenden Podiumsdiskussion im VHS-Haus zum Thema „Religiöse Gerechtigkeit“, in der die Unterschiede zwischen Christentum und Islam herausgearbeitet werden sollten.

**Ahrens & Mielke**  
Rechtsanwälte

#####

**Trennung / Scheidung ?**  
Unterhalt • Sorgerecht • Umgangsrecht  
Folgenvereinbarung

**Gekündigt?**  
Arbeitsplatz / Wohnung?  
Wir kämpfen für den Erhalt Ihrer **Wohnung**  
oder Ihres **Arbeitsplatzes** bzw. Abfindung.

**Unfall schuldlos?**  
Schadenersatz • Schmerzensgeld  
In der Regel trägt die gegnerische  
Versicherung die Anwaltskosten

**Herr Ahrens betreut Sie kompetent  
und wenn nötig auch bei Ihnen zu Hause.**

#####

**Bramfelder Chaussee 252, 22177 HH**  
Telefon: (040) 64 22 42 30  
Fax: (040) 601 22 29  
Mail: RAC.Ahrens\_Hamburg@gmx.de

**Rolfs**  
Brillen - Kontaktlinsen  
vergrößern Sehhilfen  
aller Art

**Optiker Rolfs**  
Herthastr. 12  
22179 Hamburg  
Tel.: 641 50 50

**Im Ärztehaus am  
Bramf. Marktplatz**

Wir wünschen allen  
Bramfeldern  
frohe Weihnachten  
und  
schenken Ihnen  
**20,- €**  
beim Kauf einer Brille

Bei Kauf ab 100,-€,  
pro Person nur ein Coupon,  
ausgenommen sind Sonderangebote,  
gültig bis 31.01.07

Allen Leserinnen  
und Lesern und allen  
Geschäftspartnern  
wünschen wir  
ein frohes,  
gesundes  
Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
in das neue Jahr

Ihr Team der Bramfelder Rundschau



## Weihnachtsbasar im Max-Brauer-Haus



Das gesamte Jahr über bereiten sich Edith Sawatzki und Ursula Kolz (v. li.) auf den traditionellen Weihnachtsbasar in der Seniorenwohnanlage Max-Brauer-Haus vor. In der Handarbeitsgruppe des Hauses, in der insgesamt sechs Senioren mitarbeiten, wird gehäkelt, gestrickt und genäht. „Mein Mann hat die Holzachen gearbeitet“, verrät Edith Sawatzki. Alles, was sie in den vergangenen Monaten fertig stellten, boten sie auf dem weihnachtlichen Basar an. Und auch in diesem Jahr wechselten die Taschen, Socken oder hölzerne Weihnachtsengel wieder begeistert die Besitzer. (nik)

### Weihnachtsbaum- und Wildfleischverkauf NABU öffnet Infohaus Duvenstedter Brook an Adventswochenenden

Die Revierförsterei Duvenstedter Brook und der Naturschutzbund NABU verkaufen vom 08. bis 10. sowie vom 15. bis 22. Dezember 2006, jeweils von 10 bis 17 Uhr gemeinsam Weihnachtsbäume am Naturschutz-Infohaus Duvenstedter Brook im Duvenstedter Triftweg 140. Der NABU öffnet am 9. und 10.12. sowie am 16. und 17.12. jeweils von 10 bis 16 Uhr das Infohaus und hält ein ausgewähltes Angebot an Geschenkartikeln, Nistkästen, Naturbüchern und Kalendern 2007 bereit. Für das leibliche Wohl gibt es Kaffee und Kuchen.

Die Revierförsterei verkauft neben Weihnachtsbäumen und Wildfleisch auch Galloway-Rindfleisch aus eigener, zertifizierter Öko-Herde, solange der Vorrat reicht. Der NABU unterstützt den Verkauf der Wald- und Fleischprodukte, da beides aus den nachhaltig bewirtschafteten Wäldern des Hamburger Forstamtes stammt. Die Bäume sind unabhängig zertifiziert gemäß den Richtlinien des Forest Stewardship Council und tragen das FSC-Gütesiegel. Das bedeutet u. a., dass keine Insektizide eingesetzt werden. Angeboten werden verschiedene Arten von Tannen, Fichten und Kiefern, z. T. als Topfbäume. Die Rückgabe der Topfbäume ist möglich.

Mehr Informationen über das Naturschutzgebiet Duvenstedter Brook und das Infohaus bietet die gleichnamige NABU-Broschüre, die gegen Einsendung von 2,44 Euro in Briefmarken an den NABU Hamburg, Osterstraße 58, 20259 Hamburg erhältlich ist. Infos gibt es auch im Internet unter [www.NABU-Hamburg.de](http://www.NABU-Hamburg.de) und [www.forst-hamburg.de](http://www.forst-hamburg.de)

## Startete am 11.11. um 11.11 Uhr pünktlich Heimatverein feierte Stiftungsfest

Der Heimatverein „up ewig ungedeelt“ feierte am 11. November sein 111. Stiftungsfest mit einem Empfang im Gemeindesaal der Thomaskirche.. Die



Vorsitzender Heinz C. Harms hielt die Eröffnungsrede

Eröffnungsrede hielt der langjährige 1. Vorsitzende Heinz C. Harms. Er erinnerte an die Geschichte der Vereinigung und an die Tiefen und Höhen seit 1895.

Damals schlossen sich Bürger aus Altona, Wandsbek und dem Innenstadtbereich Hamburg zum Verein gebürtiger Schleswig-Holsteiner zusammen. In den 20er Jahren erlebte der Verein mit rund 2700 Mitglieder seine Blütezeit. In den 30er Jahren wurde dann der Verein „Dithmarscher zu Hamburg“ angeschlossen. Darum sind aus der Zeit auch zwei Vereinsfähnen erhalten, die im Ortsamt Bramfeld besichtigt werden können. Erst



Heinz C. Harms überreichte die Jubiläumssurkunde an Steuerberater Gustav Franzen

in den 60er Jahren wurden auch Frauen im Verein zugelassen. Eine Entscheidung, die bis heute dem Verein zum Vorteil gereichte, denn heute sind immerhin 60% der Mitglieder Frauen.

Danach nahm Heinz C. Harms dann die Ehrung von zwei Mitgliedern für Ihre 10-jährige Mitgliedschaft im Heimatverein vor. Es sind dies der Steuerberater Gustav Franzen und der Pilot Herbert Sliwa.

Für ihre Arbeit weitgehend im Hintergrund wurde Elfriede Harms von Liesa Aulich im Namen des Heimatvereins geehrt. Ihr wurde nach dem Motto „Das



Elfriede Harms erhielt für ihre Tätigkeit im Hintergrund eine unerwartete Ehrung

Goldstück dem Goldstück“ eine Goldmünze überreicht. Ihr wurde damit für den Einsatz innerhalb der vergangenen 30 Jahre gedankt.

Mit Musik, Gulaschsuppe sowie Kaffee und Kuchen wurde dieser Ehrentag des Heimatvereins „up ewig ungedeelt“ bei interessanten Gesprächen gefeiert.

**Unser Angebot**  
Im Monat Dezember

**16. + 17.12.2006,  
10 bis 16 Uhr**

**Großer Weihnachtsbaum-Verkauf**

Jeder Baum nur **15,- €**

**MIT VERGNÜGEN MAZDA FAHREN ...**

Wir bieten Ihnen eine riesen-große Auswahl wunderschöner Neuzulassungen.  
Wählen Sie Ihren Weihnachtsbaum in gemütlicher Atmosphäre bei Glühwein und Braterei.  
Alle Speisen und Getränke jeweils 1 Euro!



**VOIGTLÄNDER + MEYER**

Steilshooper Straße 200 · 22307 Hamburg  
Telefon 040 / 69 70 72-0 · Telefax 040 / 61 84 81  
[www.autohaus-vm.de](http://www.autohaus-vm.de) · [info@autohaus-vm.de](mailto:info@autohaus-vm.de)

**MAZDA - VERTRAGSHÄNDLER**

## Neueröffnung

Schuh- und Schlüsseldienst  
Aydin Batur

**Notdienst 24 Stunden**  
**0173 - 630 10 95**

Bramfelder Chaussee 328 • 22175 Hamburg



## Step by Step

Institut für Tanz und Bewegung

Ich wünsche allen meinen Mitgliedern  
sowie allen Bramfeldern ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!  
Mona Ragob

i.d. Osterkirche (Gemeindesaal), Bramfelder Chaussee 200  
www.stepbystep-tanz.de • modance@gmx.de • 0170 / 80 40 968

## Druckertankstelle-Bramfeld



*Danke allen Bramfeldern  
für die positive Aufnahme  
in ihrer Mitte!*

*Wir wünschen fröhliche Weihnachten  
und einen guten Rutsch!*

HP LEXMARK EPSON CANON

Bramfelder Chaussee 308 • Tel.: 040-88 30 58 33

## SATZ • DRUCK • VERLAG STUDIO-Verlag

Bramfelder Chaussee 365  
22175 Hamburg

Tel. 040 / 280 51 680  
Fax 040 / 280 51 682

e-mail: info@studio-verlag.de  
www.studio-verlag.de

Rechtsanwälte  
Scharf & Wolter  
Kompetenz • Service • Recht



## GEKÜNDIGT?

*Wir kämpfen für eine hohe Abfindung  
oder Weiterbeschäftigung!*

Es betreut Sie:  
Fachanwalt für Arbeitsrecht Dr. Scharf

**Bürozeiten: Mo.-Fr. 09.00-20.00 Uhr**

Fuhlsbüttler Str. 118 • Tel.: 611 699 62  
www.scharf-und-wolter.de

Besuchen Sie unseren

# Großen Spielwaren Sonderverkauf

# 30% Rabatt

Auf alle Gelb gekennzeichneten  
Spielwaren-Artikel

im 1. Obergeschoss Eingang neben der Fahrradabteilung  
in Ihrem

**KARSTADT Kompakt Haus**  
in Bramfeld.

Bramfelder Dorfplatz 18 22179 Hamburg Telefon 040 / 64601-0